

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 26

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 50  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 50  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Internationale Christliche Nothilfe in Liq., Zug.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 136420—136446.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neuseeland: Einfuhrlockerungen. Nouvelle-Zélande: Assouplissement du régime des importations.  
France: Suspension du droit de douane d'importation applicable à l'aluminium raffiné.  
Peru: Aufhebung aller Einfuhrverbote. Pérou: Abolition de toutes les restrictions à l'importation.  
Konkurs- und Nachlass-Statistik. Statistique des faillites et concordats.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst ein Beteiligungsschein über 13 Aktien Elektrizitätswerk Davos AG., Davos, zu nom. Fr. 40, Nrn. 20063/75, lautend auf Kindschi Söhne, Davos-Platz.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an, dem Kreisamt Davos vorzulegen, andernfalls der Schein kraftlos erklärt wird. (W 106<sup>4</sup>)

Davos, 24. Januar 1951.

Kreisamt Davos: Stiffler.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 2300, d. d. vom 29. Januar 1936, auf Frau Katharina Huber-Meier, von Hochdorf, im Brand bei Aettenschwil, Gemeinde Sins, als Schuldnerin lautend, haftend auf GB. Sins Nrn. 367, 358 und 813 im zweiten Rang.

Der Inhaber des genannten Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, d. h. bis 27. Januar 1952, dem Bezirksgericht Muri (Aargau) vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt würde.

Muri, den 22. Januar 1951.

(W 102<sup>2</sup>)

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: der Inhaberschuldbrief von Fr. 5000 im 2. Rang auf Parzelle Nr. 540 des Grundbuches Binningen, Eigentümerin Frau Elisabeth Brunner in Binningen.

Der unbekannte Inhaber des Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 116<sup>2</sup>)

Liestal, den 31. Januar 1951.

Obergerichtskanzlei.

Es werden vermisst:

1. Folgende Aktien und Genußscheine der Schweiz. Spar- und Kreditbank St. Gallen:

- 2 Zertifikate über je 5 Prioritätsaktien, Nrn. 17971/80, von je Fr. 100 nom., mit Coupons Nr. 6 u. ff., lautend auf Gaspard Roh, Sierre;
- 4 Stammaktien, Nrn. 38508/11, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff., 4 Genußscheine A, Nrn. 25058/61, zu je Fr. 100 nom., lautend auf Alfred Gillioz, Sierre;
- 7 Stammaktien, Nrn. 38714/20, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff., lautend auf Masy-Clivaz Madeleine, St-Jean;
- 8 Stammaktien, Nrn. 38989/96, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 2 u. ff., 3 Genußscheine A, Nr. 25291/93, zu je Fr. 100 nom., 1 Genußschein A, Nr. 42819, zu Fr. 500 nom., lautend auf Jean Torrent, Sierre;
- 13 Stammaktien: Nr. 6732 über 10 Stammaktien, Nrn. 116311/20 und 3 Einzelaktien, Nrn. 38754/56, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 2 u. ff., 1 Genußschein A, Nr. 03032, zu Fr. 50 nom., 3 Genußscheine A, Nrn. 25183/85, zu je Fr. 100 nom., 2 Genußscheine A, Nrn. 42726/27, zu je Fr. 500 nom., lautend auf Emile Mosoni, St. Leonhard;
- 25 Stammaktien: 2 Zertifikate, Nrn. 6759/60, über je 10 Stammaktien, Nrn. 116581/600, und 5 Einzelaktien, Nrn. 38853/57, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff., 5 Genußscheine A, Nrn. 42765/69, zu je Fr. 500 nom., lautend auf Adolphe Rey;
- 4 Stammaktien, Nrn. 38608/11, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff., 1 Genußschein A, Nr. 03018, zu Fr. 50 nom., 4 Genußscheine A, Nrn. 25102/05, zu je Fr. 100 nom., lautend auf Mlle Joséphine Largey;
- 7 Stammaktien, Nrn. 38269/75, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff., 1 Genußschein A, Nr. 02990, zu Fr. 50 nom., 1 Genußschein A, Nr. 24924, zu Fr. 100 nom., 1 Genußschein A, Nr. 42540, zu Fr. 500 nom., lautend auf Adolphe Brutin, Grönce;
- 19 Stammaktien: 1 Zertifikat Nr. 7811 über 10 Stammaktien, Nrn. 127101/10 und 9 Einzelaktien, Nrn. 46388/96, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 3 u. ff., lautend auf Frau Theresia Schultheiss.

2. Inhaber-Schuldbrief Nr. 188, Pfandprotokoll Altstätten, Band 33, im Betrage von Fr. 11 000, datiert vom 2. Januar 1912, lastend auf der Liegenschaft der Frau Wwe. Marie Agathe Eugster-Eberle, zum «Bären», Markt-gasse, Altstätten.

3. Schuldbrief Nr. 124, Pfandprotokoll Benken, Band J, im Betrage von Fr. 5000, datiert vom 2. April 1929, lastend auf dem Josef Holdener, Landwirt, Grüt, Buttikon, gehörendes Grundstück: Heu- und Streuwiese Langholzriet, Gemeinde Benken.

4. Schuldbrief Nr. 309, Pfandprotokoll Niederhelfenschwil, Band IX, im Betrage von Fr. 5000, datiert vom 7. Januar 1920, lastend auf den Grundstücken, Kat.-Nrn. 561 und 909, der Geschwister Schöb, in Niederhelfenschwil.

5. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 6081, Gossau, im Betrage von Fr. 1010, datiert vom 26. Februar 1901, lastend im 11. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 67, an der Hauptstrasse, in Gossau. Heutiger Liegenschaftseigentümer: Max Stadelmann.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziff. 1 binnen 6 Monaten und Ziff. 2—5 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziff. 1 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziff. 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Oberheintal, in Altstätten, Ziff. 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Gaster, in Kaltbrunn, Ziff. 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil, und Ziff. 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Gossau, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 75<sup>4</sup>)

St. Gallen, den 12. Januar 1951.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief AH 8527 von Fr. 5000, angehend am 11. November 1931, eingetragen unterm 19. Februar 1932 lt. Grundbuchbeleg Nr. 201, haftend nach einem Vorgang von Fr. 40 000 auf der Liegenschaft des Herrn Emil Silber, Poststrasse, Zug (GBP. Nr. 2592, Assek. Nr. 711).

Der unbekannte Besitzer dieses Werttitels wird hiermit gerichtlich aufgefordert, ihn bis längstens 27. Januar 1952 dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt würde.

Zug, den 24. Januar 1951.

(W 103<sup>1</sup>)

Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. Fried. Iten.

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête de la Banque Tissières Fils & Cie, à Martigny-Ville, somme le détenteur inconnu des titres au porteur suivants:

- 1<sup>o</sup> 6000 fr. Bon de dépôt Banque Tissières Fils et Cie, N° 5399, avec coupons du 15 février 1951 au 15 février 1954;
  - 2<sup>o</sup> 500 fr. Bon de dépôt Banque Tissières Fils et Cie, N° 7515, avec coupons du 1<sup>er</sup> février 1951 au 1<sup>er</sup> février 1952;
  - 3<sup>o</sup> 5500 fr. Bon de dépôt Banque Tissières Fils et Cie, N° 9668, avec coupons du 11 mai 1951 au 11 mai 1953;
- de les produire au greffe du Tribunal de Martigny dans un délai de six mois dès le 6 février 1951, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.
- Martigny-Ville, le 30 janvier 1951. (W 115<sup>3</sup>) M. Gross.

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del foglio principale delle due obbligazioni 3½% Cantone Ticino consolidato redimibile 1893, N° 7987 Serie H e N. 10894, Serie L, di 500 fr. nominali ciascuna, a voler produrre detti titoli alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (W 81<sup>2</sup>)

Bellinzona, 17 gennaio 1951.

Per la pretura: L. Bomio, segret.-agg.to.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Am 28. November 1949 (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 283, 289 und 295 sowie Amtsblatt des Kantons Glarus Nrn. 48 und 49) sind folgende Schuldbriefe als vermisst aufgerufen worden:

- Fr. 888,89, datiert 8. Februar 1854, Nr. 606, für Nanette Müller, «Zum Pfauen», Näfels, auf Grundbuch-Nr. 574 Näfels des Oswald Hauser-Gmür, Landwirt, 1907, Mollis;
- Fr. 2000, datiert 17. September 1858, Nr. 770, Fr. 1000, datiert 28. Dezember 1868, Nr. 1065, Fr. 1000, datiert 20. April 1880, Nr. 1392, für Kaspar Michel-Tschudi, Fabrikarbeiter, Netstal, auf Grundbuch-Nrn. 349 und 365 Netstal der Maria und Magdalena Stähli, Fabrikarbeiterinnen, Frid. sel., Netstal;
- Fr. 3000, datiert 24. Oktober 1892, Nr. 1733, für Kaspar Michel-Tschudi, Josephs sel., Netstal, auf Grundbuch-Nr. 491 Netstal des Angelo Trenti, Maurer, Netstal;
- Fr. 5000, datiert 22. Dezember 1923, Nr. 1150, für den Inhaber, auf Grundbuch-Nr. 982 Näfels der Anna Hauser, genannt Marie, 1905, Tochter des Adolf sel., Näfels;
- Fr. 8000, datiert 27. Juni 1919, Nr. 700, für Elsbeth Schiesser, Damenschneiderin, Linthal, auf Grundbuch-Nr. 114 Linthal-Matt, des Jakob und der Elsbeth Schiesser, Aufseher Johs. sel., Linthal.
- Diese Schuldbriefe sind innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden und werden daher kraftlos erklärt. (W 117)

Glarus, den 29. Januar 1951.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:  
Dr. H. Becker-Lieni.

**Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

29. Januar 1951. Baumwollgewebe usw.

Hausamann & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1944, Seite 2646), Baumwollgewebe usw. Als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1 000 000 ist in die Gesellschaft eingetreten die Aktiengesellschaft «Spinnerei & Weberei Diefurt A.-G.», in Bütschwil (St. Gallen).

29. Januar 1951. Textilien der Herrenmodebranche.

**Mantex Société Anonyme (Mantex Limited)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Januar 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilien der Herrenmodebranche und kann sich zur Erreichung ihres Geschäftszweckes an anderen Gesellschaften gleicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihn gehören an und führen Einzelunterschrift Roger Hermann Fein-London, von und in Zürich, als Präsident, und Dr. Walter R. Schneebeli, von Zürich, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 84 in Zürich 1 (bei der Firma «Fein-Kaller & Co.»).

29. Januar 1951.

**Allgemeine Unterstützungs-Institution des Schweizerischen Lithographenbundes (SLB)**, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1949, Seite 2519). Mit Beschlüssen der Delegiertenversammlungen vom 21. bis 23. Mai 1948 und 2. bis 4. Juni 1950 und durch Urabstimmung vom 20. Juni 1949 sind die Statuten abgeändert worden. Die eingetragenen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Hans Rüedi ist aus dem Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Alder, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident des Zentralvorstandes. Hermann Ehreiser, von Basel, in Bern, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident des Zentralvorstandes. Hermann Wirz ist nicht mehr Aktuar; er bleibt im Zentralvorstand. Neu ist in den Zentralvorstand als Aktuar gewählt worden Eduard Soltermann, von Veehigen, in Bern. Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Zentralvorstandes führen Kollektivunterschrift zu zweien.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Bern**

23. Januar 1951. Waschsalons, Waschmaschinen, Färberei.

Charles Jung Aktiengesellschaft, in Bern, Betrieb von Waschsalons usw. (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2427). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden der Vizepräsident Willy Jean Zuberbühler; er war nicht zeichnungsberechtigt. Neues Geschäftsdomizil: Scheuerrain 7.

29. Januar 1951. Wein, Spirituosen.

Georges Goldschmidt, Leinen- & Wäschefabrikate, in Bern, Leinen- und Wäschefabrikate, Spezialität in Austeuern, Handel mit Wein (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1946, Seite 538). Die Geschäftsnatur wird wie folgt abgeändert: Handel mit Wein und Spirituosen. Die Firma lautet nun: Georges Goldschmidt.

29. Januar 1951. Photos usw.

Leo Zumstein, in Bern, photographisches Laboratorium (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1939, Seite 13). Die Geschäftsnatur wird neu wie folgt umschrieben: Verkaufsgeschäft für Photo- und Kino-Apparate und phototechnisches Laboratorium.

29. Januar 1951.

H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A. G. Konolfingen, Zweigniederlassung Bern, in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A. G. Konolfingen», mit Sitz in Konolfingen, welche am 13. Januar 1951 im Handelsregister von Konolfingen eingetragen wurde (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1951, Seite 144), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 27. Januar 1951 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Strassenbau- und Tiefbauarbeiten, einschliesslich Brückenbau-, Bahnbau-, Stollenbau- und Wasserbauarbeiten sowie die Ausbeutung von Kiesgruben und Steinbrüchen. Zur Erreichung ihres Zweckes kann sich die Firma an Unternehmen, die in Beziehung zum Bau stehen, beteiligen, Interessenverbindungen eingehen und Liegenschaften erwerben. Für die Zweigniederlassung zeichnet, mit Einzelunterschrift, das einzige Mitglied der Verwaltung Hans Rudolf Schmalz, von Büren a. d. A., in Sitten. Geschäftsdomizil: Maulbeerstrasse 14 (in gemieteten Räumen).

**Bureau Fraubrunnen**

29. Januar 1951.

Viehzeuggenossenschaft Urtenen, in Urtenen (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1942, Seite 1879). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Sekretär Fritz Hodel; dessen Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde als Sekretär gewählt: Otto Aeberhard, von und in Urtenen. Der Sekretär führt zusammen mit Präsident und Vizepräsident die Unterschrift kollektiv zu zweien.

**Bureau Interlaken**

29. Januar 1951. Milch.

Paul Schild-Flück, in Brienz, Milchhandlung (SHAB. Nr. 109 vom 29. April 1921, Seite 852). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Bureau Thun**

29. Januar 1951. Schlosserei usw.

Ernst Ligginstorfer, in Thun, Schlosserei und Metallbau (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1950, Seite 2174). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1951 an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Ligginstorfer & Cie.», in Thun, übergegangen.

29. Januar 1951. Schlosserei usw.

Ligginstorfer & Cie., in Thun. Ernst Ligginstorfer-Grillon, von Thalheim (Zürich), in Thun, und Walter Bühlmann, von und in Utendorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 begonnen und auf diesen Tag Aktiven und Passiven der vorstehend gelösten Einzelfirma «Ernst Ligginstorfer», in Thun, übernommen hat. Schlosserei und Metallbau. Neue Gasse 7.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

27. Januar 1951.

Berni & Boehm, BELFOT-Photo-Rotationsanstalt, in Luzern. Unter dieser Firma sind Stephan Berni, von Vals (Graubünden), und Otto Boehm, von Lugano, beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche

mit dem 1. Februar 1951 beginnt. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Photographische Anstalt zur Herstellung von Ansichtskarten und photographischen Bildern. Neustadtstrasse 3.

27. Januar 1951. Elektrische Apparate.

Halfa A. G., in Luzern, elektrische Apparate (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2428). Präsident des Verwaltungsrates ist nun Edwin Wunderli (bisher nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied) und Delegierter Hans Müller-Amrein (bisher Präsident). Die beiden Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift; die Einzelunterschrift von Hans Müller-Amrein ist erloschen.

27. Januar 1951. Regenmäntel usw.

Lurema GmbH Luzern, in Luzern, Regenmäntel usw. (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 227). Diese Gesellschaft hat sich laut öffentlicher Urkunde vom 12. Oktober 1950 aufgelöst; sie ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

29. Januar 1951. Baumaschinen usw.

Brun & Cie. A. G., in Altishofen, Baumaschinen usw. (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1949, Seite 2226). Kollektivunterschrift wurde erteilt an Rudolf Bättiker, von Kernenried (Bern), in Olten, kaufmännischer Direktor, an Eduard Kessi, von Murgenthal (Aargau), in Dagmersellen, Erwin Lieberherr, von Kappel (St. Gallen), in Nebikon, Betriebsleiter, sowie an Paul Eitel, von Herisau, in Nebikon; dessen Einzelprokura ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Nina Albrecht, von und in Dagmersellen, und an Adolf Wernli, von Thalheim (Aargau), in Nebikon. Die Prokuristen zeichnen kollektiv mit einem der Kollektivunterschriftsberechtigten.

29. Januar 1951.

Papierfabrik Perlen (Fabrique de Papier Perlen), in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1948, Seite 1914). An Hans Theodor Schädler, von Schaffhausen und Villigen (Aargau), in Perlen, Gemeinde Buchrain, wurde Kollektivprokura in dem Sinne erteilt, dass er mit einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten zeichnet.

29. Januar 1951. Buchbinderei.

J. Schlapfer & Sohn, in Luzern, Buchbinderei (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1943, Seite 123). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Joseph Schlapfer sen. aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Josef Schlapfer jun., von und in Luzern, als Einzelkaufmann im Sinne von Artikel 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: J. Schlapfer. Klosterstrasse Nr. 9.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

29 janvier 1951. Boulangerie, épicerie, mercerie.

Vauthey Martin, à Hauteville. Le chef de la raison est Martin Vauthey, de Remaufens, à Hauteville. Boulangerie, épicerie, mercerie. Au Village.

**Bureau de Fribourg**

29 janvier 1951. Tabacs papeterie, etc.

Basile Gaëtan, à Fribourg, tabacs, cigares et papeterie (FOSC. du 16 février 1930, N° 40, page 355). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison «Isabella Basile», à Fribourg.

29 janvier 1951. Tabacs, papeterie, etc.

Isabella Basile, à Fribourg. Le chef de la raison est Isabella Basile, épouse autorisée de Gaëtan Basile, fille de Guglielmo Gady, d'Italie, à Fribourg. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Basile Gaëtan», à Fribourg, radiée. Commerce de tabacs, cigares et papeterie. Rue de Romont 2.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Grenchen-Bettlach**

26. Januar 1951. Bauunternehmung.

Tettamanti & Cie., in Grenchen, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1943, Seite 1667). Der Gesellschafter Josef Tettamanti ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 31. Dezember 1950 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Stephan Tettamanti, von und in Grenchen, und Kommanditistin mit Fr. 2000 ist dessen Ehefrau Elisabeth Tettamanti geb. Frigerio, von und in Grenchen. Die Vormundschaftsbehörden der Einwohner- und Bürgergemeinde Grenchen haben am 10., beziehungsweise 24. Januar 1951 ihre Zustimmung nach Art. 177 ZGB erteilt. Die Kommanditistin und Arnold Schild, von und in Grenchen, führen Kollektivprokura.

**Bureau Olten-Gösigen**

27. Januar 1951.

Konsumverein Niedergösgen und Umgebung, in Niedergösgen (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1949). Aus dem Verwaltungsrat ist Adolf Spielmann-Gisi, Vizepräsident, ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Max Bockstatt, von Basel, in Schönenwerd, ist nun Vizepräsident. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

27. Januar 1951. Elektro-Installationen.

E. Aufermayer, in Neuhausen am Rheinflall, Elektro-Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 751). Neues Geschäftslokal: Rheinstrasse 30.

29. Januar 1951. Restaurant.

Frau H. Zehnder, in Schaffhausen, Restaurant (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1950, Seite 1349). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Januar 1951. Mechanische Werkstätte, Autogarage usw.

Fritz Hübscher, in Schaffhausen, mechanische Werkstätte, Autogarage, Automobile, Motorräder usw. (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1927), Seite 2108). Die Firma verzigt, infolge behördlicher Aenderung der Hausnummern, als Geschäftslokal: Fischerhäuserstrasse 61.

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.**

27. Januar 1951. Bürsten, Besen usw.

Ernst Sturzenegger, in Reute. Inhaber dieser Firma ist Ernst Sturzenegger, von und in Reute. Fabrikation von Bürsten und Besen, Handel mit Bürsten-, Besen- und Pinselartikeln. Schwendi, Post Schachen.

**Appenzel I.-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.**

27. Januar 1951. Hand- und Marktaschen.

Frau Ryf-Neff, in Appenzel (Bezirk Schwende). Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Josefina Ryf-Neff, von Rumisberg (Bern), in Appenzel. Fabrikation und Verkauf von Hand- und Marktaschen. Weissbadstrasse 53.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. Januar 1951.

**Schwimmbad Lerchenfeld**, in St. Gallen. Unter dieser Firma bestellt auf Grund der Statuten vom 30. August 1950 eine Genossenschaft. Sie bezweckt im Interesse ihrer Mitglieder die Erstellung und den Betrieb eines Schwimmbades und Sonnenbades und sucht diesen Zweck zu erreichen durch die Erstellung einer entsprechenden Anlage in St. Gallen-West. Die Genossenschaft hat keine Gewinnabsichten. Es werden Anteilseine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen werden im Schweizerischen Handelsamtsblatt publiziert. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Betriebsausschusses. Die Verwaltung besteht aus mindestens 15 Mitgliedern. Aus ihrer Mitte wird ein Betriebsausschuss von wenigstens 5 Mitgliedern bestellt, welchem Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier angehören müssen. Mitglieder des Betriebsausschusses sind: Fritz Küfner, von Täuffelen (Bern), Präsident; Adolf Moser, von Stein (St. Gallen), Vizepräsident; Arnold Lehner, von Niederhelfenschwil, Aktuar; Otto Roth, von Ganterschwil, Kassier; Dr. Josef Osterwalder, von Waldkirch und Gaiserwald; Frau Elsi Bossard, von St. Gallen, und Frau Elsi Hedinger, von Wilehingen (Schaffhausen); alle in St. Gallen. Geschäftslokal: beim Präsidenten, Zürcherstrasse 38.

27. Januar 1951.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Ernetschwil**, in Ernetschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1949, Seite 403). Die Generalversammlung vom 27. November 1949 hat die Statuten teilweise revidiert. Darnach haftet für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; reicht dieses nicht aus, um die Passiven zu decken, so haften die Mitglieder persönlich, unbeschränkt und solidarisch.

27. Januar 1951.

**Lehmann & Cie. A.-G. vorm. Centralheizungsfabrik Altorfer, Lehmann & Co.**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1947, Seite 2429), mit Hauptsitz in Zofingen. Die Einzelprokura des Josef Schreggenberger ist erloschen.

27. Januar 1951.

**Helbling Damenkonfektion zum Pelikan**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1939, Seite 1649). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. Januar 1951.

**Benedict-School R. Kreienbühl**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 2356). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Benedict-School Sprach- und Handelsschule Keller & Kreienbühl», in St. Gallen.

27. Januar 1951.

**Benedict-School Sprach- und Handelsschule Keller & Kreienbühl**, in Sankt Gallen. Walter Keller, von Basadingen (Thurgau), und Robert Kreienbühl, von Malters (Luzern), beide in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Benedict-School R. Kreienbühl», in St. Gallen. Sprach- und Handelsschule; Gartenstrasse 3.

29. Januar 1951. Beleuchtung auf Schusswaffe, Artikel verschiedener Art.

**Aug. Ledergerber**, in Waldkirch. Inhaber der Firma ist August Ledergerber, von Waldkirch und Andwil (St. Gallen), in Waldkirch. Verkauf von Beleuchtung auf Schusswaffe sowie von Artikeln verschiedener Art. Mariaegg.

29. Januar 1951. Möbel, Maschinen, Wäsche, Uhren usw.

**Joh. Perauer**, in Rorschach, Handel in Occasions- und neuen Möbeln aller Art, Maschinen, Uhren, Herren- und Damenwäsche, Malerpinsel, Seilerwaren usw. (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1944, Seite 1495). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. Januar 1951.

**Braunviehzuchtgenossenschaft Vättis**, in Vättis, Gemeinde Pfäfers (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1400). Der Aktuar Fridolin Kohler ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu und als Aktuar in den Vorstand gewählt: Josef Zimmermann, von Pfäfers, in Vättis, Gemeinde Pfäfers. Der Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

29. Januar 1951.

**Handelsagentur Max Flück**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Max Joh. Flück, von Hofstetten, Gemeinde Interlaken, in St. Gallen. Import-Export-Vertretungen aller Art. Unterer Graben 13.

29. Januar 1951. Kolonialwaren.

**W. Zwicker-Truttmann**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Werner Zwicker, von Waldkirch, in St. Gallen. Kolonialwarenhandlung; Zürcherstrasse 78.

29. Januar 1951. Radio-Elektroapparate usw.

**Paul Schärer**, in Mels. Inhaber der Firma ist Paul Schärer, von Grünigen (Zürich), in Ottikon-Gossau (Zürich). Handel mit und Fabrikation von Radio-Elektroapparaten, elektrotechnische Spezialgeräte, Reparaturen, Platz.

29. Januar 1951. Handelsvertretungen, Patentverwertungen.

**Jacques Schefer**, in St. Gallen, Internationale Handelsvertretungen aller Art, Patentverwertungen (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1949, Seite 2563). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Januar 1951. Waren aller Art, kunstgewerbliche Artikel.

**Gerwisa A.-G.**, in Rorschach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Januar 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit kunstgewerblichen Artikeln, Gründung, Uebernahme oder Beteiligung an Geschäften, die dem Gesellschaftszweck dienen oder förderlich sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, können Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Theodor Germann, von Muolen, in Häggenschwil, als Präsident und Gallus Wick, von Niederbüren, in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hauptstrasse 15.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

8. Januar 1951. Lederwaren.

**Wöhrle & Co.**, Zweigniederlassung in Chur, Handel mit Lederwaren (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1949, Seite 501), mit Hauptsitz in Aarau. Diese Firma ist infolge Abtretung des Filialgeschäftes erloschen. Aktiven und Passiven dieser Zweigniederlassung gehen über an die Firma «Lüthi & Co.», in Chur.

8. Januar 1951. Lederwaren, Schirme.

**Lüthi & Co.**, in Chur. Unter dieser Firma haben Tildy Lüthi, von Frauenfeld, in Chur, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit Zustimmung des Ehemannes, und Walter Wöhrle, von Zürich, in Aarau, als Kommanditär mit Fr. 1000, die durch Verrechnung geleistet wurde, eine Kommanditgesellschaft gegründet, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven des Filialgeschäftes «Wöhrle & Co.», in Chur. Handel mit Lederwaren und Schirmen. Postplatz und Regierungsplatz.

27. Januar 1951. Früchte, Gemüse, Kolonialwaren usw.

**Joh. Egger-Coray & Co.**, Zweigniederlassung in Arosa. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Joh. Egger-Coray & Co.», in Bad Ragaz, Handel mit Früchten und Gemüse en gros, Comestibles, Kolonialwaren, Delikatessen, Handelsgärtnerei und Dörranlagen, eingetragen im Handelsregister von St. Gallen (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1950, Seite 3139), in Arosa eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Johann Egger-Coray und Christian Egger, beide von Pfäfers, in Bad Ragaz, und durch den Prokuristen Max Egger, von Pfäfers, in Bad Ragaz. Sie zeichnen einzeln. Handel mit Früchten und Gemüse en gros, Comestibles, Kolonialwaren und Delikatessen. Poststrasse 93.

27. Januar 1951. Kolonialwaren.

**Frau A. Ott-Traber**, in Arosa. Inhaberin dieser Firma ist Anna Ott-Traber, von Illnau (Zürich), in Arosa, mit Zustimmung des Ehemannes. Handel mit Kolonialwaren. Oberseepromenade.

27. Januar 1951. Holzbearbeitung, Baugeschäft.

**Josua Roffler & Sohn in Liq.**, in Fideris, Holzbearbeitungs- und Baugeschäft (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1949, Seite 865). Diese Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

29. Januar 1951. Velos.

**Josef Mettauer**, in Baden, Engros-Handel mit Velos (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2625). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Baden vom 28. November 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Beschluss des gleichen Gerichts vom 9. Januar 1951 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

29. Januar 1951.

**Marcel Aebi**, Chemische Fabrik Othmarsingen, in Othmarsingen (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1934, Seite 1781). Durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Lenzburg vom 18. Januar 1951 ist über den Inhaber der Firma der Konkurs eröffnet worden. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

29. Januar 1951.

**Frieda Renfer**, Metzgerei, in Wohlen (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1929, Seite 339). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

29. Januar 1951. Kiosk, Tabakgeschäft.

**Franz Brogle**, in Möhlin. Inhaber dieser Firma ist Franz Brogle, von Wittnau, in Möhlin. Kiosk und Tabakgeschäft. Bahnhofstrasse 801.

29. Januar 1951.

**Landw. Betriebsmaschinen-Genossenschaft Tegerfelden**, in Tegerfelden (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1949, Seite 2019). In der Generalversammlung vom 15. November 1949 wurden die Statuten revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nun persönlich, solidarisch und unbeschränkt.

29. Januar 1951. Lederwaren.

**Wöhrle & Co.**, in Aarau, Handel mit Lederwaren aller Art (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1949, Seite 381). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Thildy Sabel, nun Thildy Lüthi, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Wöhrle, von Zürich, in Aarau, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: W. Wöhrle. Geschäftslokal: Kasinostrasse Nr. 17.

29. Januar 1951. Bau- und Möbelwerkstätte.

**Andreas Müllers Söhne**, in Bünzen, Bau- und Möbelwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1949, Seite 190). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Eduard Müller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Andreas Müller, von und in Bünzen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Andreas Müller.

29. Januar 1951.

**A. Torri Baugeschäft Döttingen**, in Döttingen (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1940, Seite 1447). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

29. Januar 1951. Baugeschäft.

**August Torri**, in Döttingen. Inhaber dieser Firma ist August Torri, italienischer Staatsangehöriger, in Döttingen. Baugeschäft. Vogtwies 429.

29. Januar 1951. Nähmaschinen, Kinderwagen.

**O. Bachmann-von Känel**, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Oswald Bachmann-von Känel, von Bärenschwyl (Zürich), in Aarau. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Mathilde geb. von Känel besteht vertragliche Gütertrennung. Handel mit Nähmaschinen und Kinderwagen. Rathausgasse 21.

29. Januar 1951. Schuhwaren.

**Paul Rupp-Beck**, in Menziken, Handel mit Schuhwaren (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1946, Seite 2828). Der Sitz dieser Firma befindet sich tatsächlich in Reinach (Aargau), woselbst der Inhaber auch wohnt. Geschäftslokal: Hauptstrasse 368.

29. Januar 1951. Gartenbau.

**Thomas Widmer-Huber**, in Oftringen. Inhaber dieser Firma ist Thomas Widmer-Huber, von Mosnang, in Oftringen. Gartenbau. Kreuzstrasse.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

27. Januar 1951. Metzgerei, Gasthof.

**Ernst Gerster**, in Berg, Metzgerei und Gasthof «Zum Löwen» (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1936, Seite 72). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

27. Januar 1951. Metzgerei, Gasthof.

**W. Schlittler-Gerster**, in Berg. Firmainhaber ist Willi Schlittler-Gerster, von Niederurnen, in Berg. Er hat seiner Ehefrau Lilly geb. Gerster, von Niederurnen, in Berg (Thurgau), Einzelprokura erteilt. Metzgerei und Gasthof «Zum Löwen».

27. Januar 1951. Spezereien.

**Frau Müller-Günlat**, in Kreuzlingen, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1926, Seite 10). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

27. Januar 1951. Bäckerei, Spezereien.

**E. Rutishauser's Erben**, in Bottighofen, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1950, Seite 3256). Die Firma wird abgeändert in **Gebr. E. & W. Rutishauser**.



27. Januar 1951. Strümpfe.

**Carl Emil Weber**, in Kreuzlingen, Strumpfspezialgeschäft (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1932, Seite 2691). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Strumpfhaus Weber», in Kreuzlingen.

27. Januar 1951.

**Strumpfhaus Weber**, in Kreuzlingen. Firmainhaberin ist Witwe Elise Weber-Rechsteiner, von Ebnat (St. Gallen), in Kreuzlingen. Sie übernimmt die Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Carl Emil Weber», in Kreuzlingen. Die Firmainhaberin hat ihrem Sohn Kurt Weber, von Ebnat (St. Gallen), in Kreuzlingen, Einzelprokura erteilt. Strumpfspezialgeschäft. Hauptstrasse 50.

27. Januar 1951. Hotel, Restaurant.

**Armin Gabele**, in Romanshorn. Firmainhaber ist Armin Gabele, von Zürich, in Romanshorn. Er hat seiner Ehefrau Rosa geb. Sutter, von Zürich, in Romanshorn, Einzelprokura erteilt. Hotel und Restaurant «Zum Anker». Neustrasse

27. Januar 1951. Milchgeschäft.

**O. Gerber**, in Arbon. Firmainhaber ist Oskar Gerber, von Schangnau, in Arbon. Milchgeschäft. Eichenstrasse 32.

27. Januar 1951. Klebstoffe, keramische Erzeugnisse usw.

**Julius Nägeli**, in Kreuzlingen, Vertrieb von Klebstoffen und Ausrüstungsprodukten für die Schuhfabrikation, Vertretung in keramischen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1945, Seite 2915). Jetzige Geschäftsadresse: Grenzstrasse 23.

27. Januar 1951. Velos, Motorräder, Kinderwagen usw.

**Joseph König**, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2816). Jetzige Natur des Geschäftes ist Handel mit und Reparaturen von Velos, Motorrädern, Kinderwagen und Nähmaschinen, Handel mit Sportartikeln und Sportbekleidungen. Neue Geschäftsadresse: Sonnenstrasse 33.

27. Januar 1951.

**Steckborn Kunstseide A.G.**, in Steckborn (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1949, Seite 2544). Die Prokura von Fritz Jegge ist erloschen.

27. Januar 1951.

**Baugenossenschaft Allmend Diessenhofen**, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3100). Reinhard Rütimann, Präsident, und Heinz Rieker-Gschwend, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Fridolin Forster, von Basadingen, in Schaffhausen, als Präsident, und Jakob Ott, von Basadingen, in Diessenhofen, als Aktuar. Präsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Tessin — Ticino

##### Ufficio d'Acquarossa

11 gennaio 1951. Impresa costruzioni.

**Beretta Mario**, in Torre, impresa costruzioni (FUSC. del 14 marzo 1945, N° 61, pagina 600). Questa ditta individuale viene radiata in seguito alla cessione del commercio, con attivo e passivo, alla nuova ditta «Beretta Mario & Co.», società in accomandita in Torre, qui sotto iscritta.

11 gennaio 1951. Impresa costruzioni ecc.

**Beretta Mario & Co.**, in Torre. Sotto questa ragione sociale, è stata costituita una società in accomandita che ha avuto inizio il 1° ottobre 1950. Essa ha, quale unico socio illimitatamente responsabile, Mario Beretta fu Benone, da e in Torre; e quale socio accomandante, Spartaco Cesarini fu Cesare, da Italia, in Lugano, accomandante fino all'importo di 1000 fr. versati in contanti. La società ha assunto la continuazione dell'attività commerciale nonché dell'attivo e del passivo della radiata ditta individuale «Beretta Mario», in Torre. Impresa costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura, gesso e cemento.

##### Ufficio di Lugano

Rettifica.

**Banco di Roma per la Svizzera**, in Lugano, società anonima (FUSC. del 19 gennaio 1951, N° 15, pagina 167). Eligio Antognini, vicedirettore, è attinente di Soazza (Grigioni) e non di Brissago, come precedentemente comunicato.

19 gennaio 1951. Vini.

**Franco Corridori s. a. g. l.**, in Lugano. Con atto notarile del 4 gennaio 1951 e statuti del 3 gennaio 1951 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società a garanzia limitata avente per scopo l'importazione ed il commercio di vini ed articoli affini. Essa continua la ditta individuale «Franco Corridori» senza assumere attivo e passivo. Il capitale sociale è di 20 000 fr. I soci sono: Franco Corridori fu Agostino, di nazionalità italiana, in Lugano, con quota di 12 000 fr., e Carlo Mazzuchelli di Giovanni, da Viganello, in Lugano, con quota di 8000 fr. Franco Corridori ha apportato alla società carta da lettera, stampati, mobili d'ufficio, nome, ente morale, clientela e concessione, apporto fatto ed accettato per il prezzo di 12 000 fr. e pagato all'apportatore mediante attribuzione della quota sociale di 12 000 fr. interamente liberata. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Franco Corridori e Carlo Mazzuchelli sono gerenti della società con firma collettiva. Recapito: via Casserinetta 6.

27 gennaio 1951. Legna, ecc.

**Fratelli Pesenti**, in Villa Luganese, commercio legna, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 27 luglio 1937, N° 172, pagina 1772). Francesco Pesenti di Santino, da ed in Villa Luganese, è entrato come socio nella società il 1° gennaio 1951.

27 gennaio 1951. Prodotti cosmetici, ecc.

**Zaiffer e Co. s. a. g. l.**, in Lugano, fabbricazione e vendita prodotti cosmetici, ecc. (FUSC. del 18 aprile 1947, N° 89, pagina 1048). La società per azioni «DH 127» e la società in nome collettivo «Foletti e Bustelli», non fanno più parte della società avendo ceduto le loro quote di 4000 fr. e 2000 fr. rispettivamente ai soci Sandro Zafferi e Guido Bustelli, le cui quote aumentano rispettivamente da 10 000 fr. a 14 000 fr. e da 2000 fr. a 4000 fr. Con verbale notarile del 16 gennaio 1951 gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

29 gennaio 1951. Macelleria.

**Giovanni Lucchini di Pasquale**, in Lugano. Titolare è Giovanni Lucchini di Pasquale, da Frasco, in Lugano. Macelleria. Corso Elvezia 5.

29 gennaio 1951.

**Gottardi e Co. Garage Rivera**, in Rivera, società in nome collettivo (FUSC. del 27 ottobre 1949, N° 252, pagina 2792). Il socio Arturo Canevascini si è ritirato dalla società il 31 dicembre 1950. Anna Gottardi nata Canevascini, da Caslano, in Rivera, agente con il consenso del marito, è entrata il 1° gennaio 1951 come socio nella società.

29 gennaio 1951. Compensazione, mobilio, ecc.

**Sicart S. a. g. l.**, in Lugano, trattazioni di compensazioni, ecc. (FUSC. dell'8 giugno 1950, N° 131, pagina 1497). Lo scopo è attualmente: trattazioni di compensazioni tra la Svizzera e l'estero, la gerenza di un ufficio com-

merciale-fiduciario, nonché l'importazione e la compra-vendita di mobilio e arredamenti. Con verbale notarile del 18 gennaio 1951 della assemblea dei soci, gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

#### Distretto di Mendrisio

29 gennaio 1951. Spedizioni, ecc.

**Società anonima Carlo Camponovo, Continental Italo Express**, in Chiasso, spedizioni e trasporti internazionali (FUSC. del 21 gennaio 1949, N° 17, pagina 207). Con decisione assembleare del 10 gennaio 1951 la società ha modificato i propri statuti. La ragione sociale è modificata in Società anonima Continental Italo Express. La gestione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto di tre membri, attualmente da: Enrico Gianzini di Pietro, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), presidente; Carlo Camponovo fu Francesco, da Pedrate, in Chiasso (già amministratore unico), membro, e Guglielmo Denzer fu Guglielmo, da ed in Chiasso, membro; tutti con firma individuale. È conferita procura, con firma individuale, a Ovidio Riva di Marcello, da ed in Balerna.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

17 janvier 1951.

**Société Anonyme des Métaux et Minerais** (Aktiengesellschaft für Erz- und Metallhandel, à Lausanne, commerce de minerais, métaux, etc. (FOSC. du 11 janvier 1947, page 1932). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 janvier 1951, la société a décidé de porter le capital de 250 000 fr. à 500 000 fr. par augmentation de la valeur nominale de chacune des 500 actions de 500 fr., entièrement libérées, à 1000 fr., entièrement libérée par un prélèvement de 250 000 fr. sur les réserves. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 500 000 francs, divisé en 500 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées.

27 janvier 1951. Décoration, peinture, plâtrerie.

**Fr. Righetti**, à Lausanne. Le chef de la maison est François Righetti, de Breno (Tessin), à Lausanne. Entreprise de décoration, peinture, plâtrerie. Avenue de Bellefleur: Les Cygnes.

27 janvier 1951. Confection, tissus, fourrures, etc.

**Burland et Margairaz**, à Lausanne, vente de la confection, rayons sur mesure pour dames, hommes et enfants, fabrication, achat et vente de tissus sous toutes ses formes, ainsi que pelletterie et fourrures, société en nom collectif (FOSC. du 13 décembre 1949, page 3241). L'associé Charles Margairaz s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1950. La société est dissoute; la raison est radiée. L'associé Marcel Burland, allié Ith, de et à Lausanne, continue les affaires comme raison individuelle au sens de l'art. 579 C.O. La raison est modifiée en: Marcel Burland.

29 janvier 1951. Hôtel, etc.

**W. Haldi**, à Lausanne, hôtel, café-restaurant à l'enseigne «Hôtel des 3 Rois» (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1944, page 1752). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Suzanne Haldi», à Lausanne.

29 janvier 1951. Hôtel, etc.

**Vve Suzanne Haldi**, à Lausanne. Le chef de la maison est Suzanne Haldi née Ziegler, veuve de Willy, de Gessenay, à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la maison «W. Haldi», radiée, à Lausanne. Exploitation d'un hôtel et café-restaurant à l'enseigne «Hôtel des Trois Rois». Avenue du Simplon 7.

29 janvier 1951. Immeubles.

**S. I. Marvi**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 26 janvier 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, au prix de 135 000 fr. de la parcelle 1521, feuille 23, commune de Lausanne, surface totale 546 m<sup>2</sup>, rue Pré du Marché 50, 52, avenue Vinet 25, la transformation de ces bâtiments, leur exploitation. Elle pourra acheter, vendre, exploiter d'autres immeubles, et faire toutes opérations en rapport avec son but. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr.; le capital est libéré à concurrence de 25 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'au moins 1 membre. Sont nommés administrateurs: Ugo Buscaglia, d'Italie, président; Edmond Chapuis, d'Epalinges, secrétaire, et Stanley Nicolas, d'Epalinges; tous à Lausanne. La société est engagée par le président signant collectivement avec un autre administrateur. Bureau: rue Mauborget 12 (chez U. Buscaglia).

29 janvier 1951. Articles en métal.

**M. Buttet**, à Pully, fabrication d'articles en métal (FOSC. du 12 novembre 1948, page 3071). La raison est radiée par suite d'association.

29 janvier 1951. Articles en métal.

**M. Buttet & fils**, à Pully. Marcel Buttet, allié Chatelanat, et son fils Gilbert, les deux de Ferlens, à Pully, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1951. La société est engagée par la signature collective des associés. Fabrication d'articles en métal. Avenue du Tirage 11.

29 janvier 1951.

**Fromage Jura Vaudois S. A.**, à Lausanne (FOSC. du 11 avril 1950, page 932). Procuracion individuelle est conférée à Maurice Girod, d'Ormont-Dessus, à Lausanne.

29 janvier 1951. Autos.

**C. Ryser**, à Lausanne, achat et vente d'automobiles (FOSC. du 22 décembre 1950, page 3288). Le titulaire et son épouse Antoinette née Margot, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

29 janvier 1951. Tapis, objets d'Orient.

**Loubet S. A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 25 janvier 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but le commerce de détail de tapis et de tous objets d'Orient. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Elle a pour objet la continuation de la maison «Fernand Loubet», à Lausanne. Le capital est de 150 000 fr., divisé en 150 actions nominatives de 1000 fr. entièrement libérées. Il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Fernand Loubet», exploitée en commun par Fernand Loubet et son épouse Yvonne Loubet-Fontannaz, selon bilan au 31 décembre 1950, accusant un actif de 319 342 fr. 33 et un passif de 169 342 fr. 33, soit un actif net de 150 000 fr. Cet apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 100 actions de 1000 fr. chacune entièrement libérées. Le solde constitue une dette de la société. 50 actions ont été entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Yvonne Loubet-Fontannaz, de Conthey (Valais), à Lausanne, est seule administratrice avec signature individuelle. Fernand Loubet, de France, à Lausanne, est directeur avec signature individuelle. Bureau: rue Etraz 3 (dans les locaux de la société).

29 janvier 1951. Tapis d'Orient.

**Fernand Loubet**, à Lausanne, achat et vente de tapis d'Orient (FOSC. du 19 septembre 1945, page 2260). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Loubet S. A.», à Lausanne.

29 janvier 1951. Textiles.  
**Emile Frey Société Anonyme**, à L a u s a n n e, commerce de textiles (FOSC. du 25 juin 1946, page 1908). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 23 janvier 1951, la société a décidé de porter le capital de 50 000 à 100 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. entièrement libérées.

29 janvier 1951. Meubles, articles de ménage, etc.  
**G. Rochat**, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Gaston Rochat, de l'Abbaye et du Lieu, à Lausanne. Commerce de meubles, d'articles en bois et de ménage. Boulevard de Grancy 49.

#### Bureau de Vevey,

29 janvier 1951. Gérances d'immeubles.  
**Adrien Penard**, à Vevey, gérances d'immeubles (FOSC. du 2 décembre 1929, N° 282). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

29 janvier 1951.  
**Société des laitiers de Vevey et environs**, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 24 mars 1949, N° 70). Robert Boschung, de Bellegarde (Fribourg), à Vevey, est nommé membre et vice-président du comité, et signera collectivement avec le secrétaire du comité. Jean Schumacher n'est plus vice-président; ses pouvoirs sont éteints. Les bureaux de la société sont actuellement chez le président Villard, rue du Simplon 35.

#### Wallis — Valais — Vallesse Bureau de St-Maurice

26 janvier 1951.  
**Applications Industrielles S. A.**, à M o n t h e y (FOSC. du 7 décembre 1949, pagina 3194). Charles Jaquet, démissionnaire, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean Savaré, d'Italie, à Lausanne, est nommé administrateur-délégué. Il engage la société par sa signature individuelle. La société est en outre engagée par la signature collective à deux des autres administrateurs.

29 janvier 1951.  
**Cercle conservateur de Fully**, à Fully, association (FOSC. du 11 septembre 1947, page 2638). En assemblée générale du 28 janvier 1950, l'association a modifié ses statuts. Les dettes de l'association sont garanties par l'avoïr social et, subsidiairement, par les membres personnellement, mais à concurrence du montant maximum de 5000 fr. chacun.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel Bureau de Neuchâtel

18 janvier 1951. Service de réclame, publicité, etc.  
**«LOREC»**, à N e u c h â t e l. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser les intérêts de ses membres par une action commune prévoyant, en particulier: a) un service central de réclame, Système Lorec (selon licence cédée à la Société par Priba S. A.); b) un service juridique et commercial; c) un service de publicité; d) un fond d'entraide. Les statuts portent la date du 18 décembre 1950. Les parts sociales sont de 25 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 7 à 25 membres lequel choisit, dans son sein, un comité de 2 à 3 membres composé du président, du vice-président et éventuellement d'un troisième administrateur. Josef Kohler, de Unterbözberg (Argovie), à Neuchâtel, est président; Jules Addor, de Vuiteboeuf (Vaud), à Chailly-sur-Lausanne, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président Joseph Kohler, du vice-président Jules Addor et du directeur Pierre-André Odier, de Genève, à Lausanne. La société donne procuration à Frieda Kohler née Egger, de Unterbözberg (Argovie), à Neuchâtel, qui signera collectivement, soit avec le vice-président, soit avec le directeur. Locaux: avenue de la Gare 19.

#### Genf — Genève — Ginevra

15 janvier 1951. Tôlerie et peinture sur automobile.  
**J. Giossi**, à G e n è v e. Le chef de la maison est Jean-Charles Giossi, de et à Genève, séparé de biens de Liliane-Thérèse-Celina née Gioria. Atelier de tôlerie et peinture sur automobiles. Boulevard Carl-Vogt 52.

26 janvier 1951. Machines, meubles et fournitures de bureaux.  
**Nic. Lann**, à G e n è v e, commerce de machines, meubles et fournitures de bureaux (FOSC. du 13 janvier 1950, page 117). Nouveaux locaux: quai Gustave-Ador 60.

26 janvier 1951.  
**Société d'Exploitation des Brevets Charles Reinhold Société Anonyme**, à G e n è v e, commerce de toutes machines et outillages, notamment l'acquisition de brevets appartenant à Charles Reinhold et l'exploitation des dits brevets (FOSC. du 12 octobre 1948, page 2753). Le directeur technique Charles Reinhold est maintenant originaire de Genève et y est domicilié.

26 janvier 1951. Nouveautés techniques, etc.  
**Gallaz & Cie**, à G e n è v e, commerce, représentation, exportation et importation de nouveautés techniques, accessoires d'automobiles et de tous produits manufacturés, société en commandite (FOSC. du 7 octobre 1948, page 2713). L'associé commanditaire Charles Reinhold est maintenant originaire de Genève et y est domicilié.

26 janvier 1951. Appareils et articles de publicité, etc.  
**Benoit et Cie**, à G e n è v e, création, confection, représentation et vente ou location d'appareils et d'articles de publicité (automates), société en nom collectif (FOSC. du 23 février 1950, page 513). Fernand-Joseph Frossard, de nationalité française, à Genève, est entré, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1951, comme associé dans la société qui continue sous la même raison sociale. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

26 janvier 1951. Combustibles, transports.  
**Vve Parchent**, à C h è n e - B o u g e r i e s, commerce de combustibles (FOSC. du 20 mai 1932, page 1213). La maison ajoutée à son genre d'affaires le transport de choses par camion automobile.

26 janvier 1951. Agence immobilière et commerciale, etc.  
**H. Bovay et Cie**, à G e n è v e, agence immobilière et commerciale, régie, vente et achat d'immeubles, villas et terrains, remise de tous commerces, société en nom collectif (FOSC. du 2 octobre 1950, page 2513). L'associé Georges Isaac se retire de la société dès le 31 décembre 1950. La société est dissoute et sa raison radiée. L'associé Henri-Juste Bovay, de et à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **H. Bovay**.

26 janvier 1951. Entreprise du bâtiment.  
**Maurice Massari**, à G e n è v e, entreprise générale du bâtiment, en faillite (FOSC. du 29 décembre 1950, page 3360). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 5 janvier 1951. Le titulaire continue l'exploitation de son entreprise de sorte que l'inscription subsiste.

26 janvier 1951. Articles en tissu élastique, etc.  
**Simba S. A.**, à G e n è v e, fabrication, vente et représentation d'articles en tissu élastique, tels que bretelles, jarretelles, etc. (FOSC. du 18 décembre 1940, page 2353). Bureaux: rue de la Synagogue 40.

26 janvier 1951. Papiers peints, tapis, etc.  
**Maison Eggly S. A.**, à G e n è v e, entreprise de décoration et d'installation de l'intérieur, soit papiers peints, tapis, etc. (FOSC. du 15 février 1949, page 446). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Jean Chauvet, président, de Genève, à Vernier; Maurice Trotter, secrétaire, de et à Genève, et Pierre-Charles-Auguste-Jacques Eggly (inscrit). Robert Dufresne, de et à Genève, a été nommé directeur. La société est engagée dorénavant par la signature collective à deux des administrateurs ou de l'un d'eux avec le directeur.

26 janvier 1951.  
**Société de Banque Suisse**, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 17 octobre 1950, page 2657), société anonyme avec siège à Bâle. La signature pour l'ensemble de l'établissement a été conférée aux directeurs Rodolphe Pfenniger, de Zurich; Marc Spitzer, de nationalité britannique; tous deux à Londres; Frank H. Gunther, de Wädenswil (Zurich); Edgar F. Paltzer, de Pratteln (Bâle-Campagne); tous deux à New-York; au premier conseiller juridique Max Staehelin, de et à Bâle. Charles Turler, membre de la direction générale (inscrit) est actuellement domicilié à Bâle. Ont été nommés pour la succursale de Genève, en qualité de directeur: Robert Schaar (inscrit jusqu'ici comme directeur-adjoint); directeurs-adjoints: Louis De L'Harpe et Renel Moretti (inscrits jusqu'ici comme sous-directeurs); sous-directeur: Willy Waigel (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir); fondés de pouvoirs: Walter Cysin, de Genève; Roger Panchaud, de Tolochenaz (Vaud), et Alfred Pisteur, de Carouge, tous trois à Genève. La succursale est engagée par la signature de deux personnes autorisées. Les pouvoirs de Gottlob Renz, directeur à la direction générale, et la procuration collective à deux, pour la succursale de Genève, conférée à Albert Trembley, Germaine Chouet et Georges T. Holdsworth, sont radiés.

27 janvier 1951. Ficelles, broserie, cordage.  
**Ernest Longchamp**, P. Lude succ., à G e n è v e. Le chef de la maison est Pierre-André Lude, de Château d'Oex (Vaud), à Genève, séparé de biens de Simone-Monique née Jacot. Commerce en gros de ficelles, broserie, cordages et produits d'entretien. Rue Pierre-Fatio 14.

27 janvier 1951.  
**Société Immobilière du Petit Bois**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1948, page 2651). Le conseil d'administration est composé de: Wendelin Hunkeler, président, de Wauwil (Lucerne), à Hergiswil (Nidwald), et Joseph Kaufmann, secrétaire, de Sins (Argovie), à Lucerne, lesquels signent individuellement. L'administrateur Arthur Chaffard est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 8 (régie C. & E. Bory).

27 janvier 1951.  
**Société Immobilière Seymaz-Soleil**, à G e n è v e. Suivant acte authentique et statuts du 24 janvier 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de 177 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Chêne-Bourg et formant au cadastre de la dite commune, la parcelle 1718, feuille 4, sur laquelle existent à la rue de Genève et à l'avenue Bel-Air N° 5, les bâtiments N°s 346, logement en maçonnerie, 346<sup>bis</sup>, dépendance en maçonnerie et bois, et 344, garage en maçonnerie. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est unique administrateur et signe individuellement. Adresse: place du Molard 3, étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire.

27 janvier 1951. Marchandises de nature diverse, coton brut, etc.  
**Assimacopoulo et Cie**, précédemment à G e n è v e, représentation de marchandises de nature diverse et plus spécialement de coton brut, société en nom collectif (FOSC. du 19 mars 1948, page 801). L'associé Nicolas-André Assimacopoulo est décédé le 7 février 1950. La société s'est transformée, dès cette date, en société en commandite, sous la même raison sociale. Pierre William-Antony Assimacopoulo (inscrit) est seul associé indéfiniment responsable. Marguerite Assimacopoulo née Rochat, veuve de Nicolas-André, de Genève, à Chêne-Bougeries, est associée commanditaire avec une commandite de 2400 fr. Cette commandite a été libérée par compensation avec les droits que possédait l'associé décédé dans l'actif social, selon bilan au 31 décembre 1949, droits cédés à l'associée commanditaire. Le siège est transféré à C h è n e - B o u g e r i e s, chemin des Voirons 17.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Internationale Christliche Nothilfe in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf und Aufforderung an die Gläubiger  
 gemäss Artikel 742 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die Stiftung unter dem Namen Internationale Christliche Nothilfe in Liq. (Entraide chrétienne international en liq., International Christian Relief in Liq., Soccorso cristiano internazionale in liq., Ayuda Christiana internacional in liq.) hat sich durch Beschluss des Stiftungsrates vom 17. Dezember 1949 aufgelöst. Die Gläubiger werden hiermit gemäss Art. 742, Abs. 2, zur Anmeldung ihrer Ansprüche binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, am Sitze der Stiftung in Zug aufgefordert. (AA. 45<sup>1</sup>)

Zug, den 25. Januar 1951.

Internationale Christliche Nothilfe:  
 Der Stiftungsrat.

#### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Karl Hoffmann, Schuhhaus, in Horgen, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt und ihm ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 31. Januar 1954 auferlegt. (AA. 51)

Direktion der Polizei des Kantons Zürich.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 136420. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1950, 17 Uhr.  
A. Sartorius & Co., Inc., Fifth Avenue 80, New York (USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate, Toiletteartikel und Zubehör.

## PLASTEEN

Nr. 136421. Hinterlegungsdatum: 6. September 1950, 20 Uhr.  
American Safety Table Company, Inc., Eighth and Oley Streets, Reading  
(Pennsylvanien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nähmaschinen-Transmissionen; Nähmaschinen-Tische für Einzel- und Gruppen-Antrieb; Kragen- und Manschetten-Umlege- und Form-Maschinen; Kuppelungen; Hilfs-Apparate und -Geräte, wie Vorschubwerke, Dupliermechanismen, Stoff-Führer, Transporteure zum Steppen, Garnieren, Umlegen und Formen von diversen Materialien; Näh- und Hilfs-Gestelle und -Tische für Näh- und Stepp-Anrüstung und -Apparate.

## AMCO

N° 136422. Date de dépôt: 14 octobre 1950, 12 h.  
Ortho Pharmaceutical Corporation, Raritan (New Jersey, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Antiseptiques et spermicides.

## PRECEPTIN

Nr. 136423. Hinterlegungsdatum: 15. November 1950, 12 Uhr.  
Evans Medical Supplies Limited, Wholesale Chemists and Druggists, Speke  
Boulevard, Speke, Liverpool 19 (County of Lancaster (Grossbritannien)).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate für menschlichen und tierärztlichen Gebrauch.

## PULARIN

N° 136424. Date de dépôt: 29 novembre 1950, 18 h.  
Vernal S.A., rue Diday 12, Genève (Suisse). — Marque de commerce.

Objets en métaux légers polis par voie chimique et appartenant aux branches suivantes: appareils de médecine, industriels; ustensiles et machines de bureau; jouets, meubles; appareils de mesure, d'optique, de physique, de chimie, de photographie, de cuisson, de chauffage et de téléphonie; appareils électriques, luminaires, réflecteurs; pièces pour l'horlogerie; profils pour encadrement de fenêtres et de vitrines; articles de fantaisie, de mode, colifichets et bimbelots; pièces pour véhicules; plaquettes imprimées; panneaux réclame.

## BRILLOTALU

Nr. 136425. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1950, 19 Uhr.  
Kigu Limited, Waldo Works, Waldo Road, London N W 10 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Puderdosen für den persönlichen Gebrauch.

## FLYING SAUCER

Priorität: Grossbritannien, 18. August 1950.

N° 136426. Date de dépôt: 5 décembre 1950, 18 h.  
Smith, Kline & French Laboratories, Spring Garden Street 1530, Philadelphie (Pennsylvanie, U.S.A.). — Marque de commerce.

Préparation médicamenteuse pour détendre les muscles lisses.

## ESKEL

Nr. 136427. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1951, 20 Uhr.  
Naphtol-Chemie Offenbach, Mainstrasse 169, Offenbach (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Farbstoffzwischenprodukte, Färberei- und Textilhilfsmittel, gefärbte und bedruckte Web- und Wirkstoffe sowie gefärbte und un- gefärbte Kunststoffmassen, chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und Lichtbildzwecke, Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke, Gesundheits- und Körperpflege.

## OFNA

Priorität: Deutschland, 24. Juli 1950.

Nr. 136428. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1950, 9 Uhr.  
Thermodyn GmbH., Lindenstrasse 37, Grenchen (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Physikalische und chemische Apparate, Kühl-, Trocken- und Ventilations-Apparate und -Einrichtungen.

## CRYODYN

Nr. 136429. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1950, 9 Uhr.  
Thermodyn GmbH., Lindenstrasse 37, Grenchen (Solothurn, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Physikalische und chemische Apparate, Heiz-, Kühl-, Trocken- und Ventilations-Apparate und -Einrichtungen.

## THERMODYN

N° 136430. Date de dépôt: 5 novembre 1950, 18 h.  
J. Gagnat, Porrentruy (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Vinaigre, moutarde, boissons sans alcool et produits alimentaires.

VIGAL

Nr. 136431. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1950, 17 Uhr.  
Fontaneilaz-Widmer, Uraniastrasse 22, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoffe aller Art und für alle Zwecke, Heftpflaster, Wundverbände und Selbstklebebänder aller Art für medizinische, chemisch-pharmazeutische, kosmetische, technische und industrielle Zwecke, Etiketten.

## SOLACOLLA

Nr. 136432. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1950, 20 Uhr.  
Lech-Chemie Gersthofen, in Gersthofen über Augsburg (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel zum Haltbarmachen von Holz.

## HORDAZIT

Priorität: Deutschland, 9. Juni 1950.

Nr. 136433. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1950, 18 Uhr.  
Aktiengesellschaft Fröhlich, Brunnschweiler & Co., Ennenda (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 73953. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1950 an.

Taschentücher.



Nr. 136434. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1950, 18 Uhr.  
Otto Béguin, Kaffeespezialgeschäft, Wegastrasse 2-4, Neuallschwil (Basel-  
Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee.





Nr. 136435. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1950, 20 Uhr.  
The Scottish Towel Company Limited, Watt Road, Hillington, Glasgow  
(Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Handtücher und Handtuchdrilch.

# RUBADUB

Nr. 136436. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1950, 18 Uhr.  
Mergenthaler Linotype Company, Ryerson Street 29, Brooklyn-New York  
(USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Typengießmaschinenenteile, insbesondere Formen und Spatiumbänder.



Nr. 136437. Hinterlegungsdatum: 1. Januar 1951, 1 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich (Schweiz).  
Handelsmarke.

Papiertaschentücheln und sämtliche Papierartikel.

# LINSOFT

Nr. 136438. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1951, 20 Uhr.  
Wullmann & Schifferli, Böttstein/Kleindöttingen (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bracelets und Bijouteriewaren.



N° 136439. Date de dépôt: 9 janvier 1951, 19 h.  
Cosmo S.A., Faubourg de l'Hôpital 52, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 73871. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 5 décembre 1950.

Aiguilles de montres, fournitures et outils d'horlogerie.

**" EXPRESS "**

N° 136440. Date de dépôt: 11 janvier 1951, 11 h.  
Laboratoires Médiai S.A., chemin des Mines 11, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique.

Substances chimico-pharmaceutiques. Préparations pharmaceutiques. Médicaments.

# DULCIPYRINE

N° 136441. Date de dépôt: 12 janvier 1951, 19 h.  
Alexandre Feldmann, rue Théodor-Kocher 3, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 74166. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 12 janvier 1951.

Montres.

**USITA**

Nr. 136442. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1951, 16 Uhr.  
Autofrigor-AG., Schaffhauserstrasse 473, Zürich 52 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kälte- und Luftkonditionierungs-Anlagen, Teile solcher Anlagen wie: Verdampfer, Verflüssiger, Kompressoren.

# Climabloc

Nr. 136443. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1951, 19 Uhr.  
Eduard Eichenberger Söhne, Beinwil am See (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74116. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1951 an.

Tabakfabrikate aller Art.



**B C**

Nr. 136444. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1951, 18 Uhr.  
Cahen Fils, Maison Sao Paulo, Thannerstrasse 34, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74321. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1951 an.

Kaffee, Tee, Kakao und Speiseöle.



Nr. 136445. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1951, 18 Uhr.  
André Klein Aktiengesellschaft, Neuweil bei Münchenstein (Basel-Land,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter  
Warenangabe der Marke Nr. 73775. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 11. November 1950 an.

Malz enthaltende Waren, nämlich: Zuckerwaren, pharmazeutische Präparate,  
Nahrungs- und Genussmittel (ausgenommen Tabak und Getränke).

# MALTOFINE

Nr. 136446. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1951, 9 Uhr.  
Alfred Giestl, Zürcherstrasse 132, Winterthur-Töss (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 75183. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Januar 1951 an.

Konfiseriewaren.



Uebertragung — Transmision

Marken Nrn. 95772 und 126437. — Frau M. von Steiger, Bern (Schweiz). —  
Uebertragung an Ernst Müller-Liechli, Monbijoustrasse 45, Bern (Schweiz).  
— Eingetragen am 24. Januar 1951.

Rectification — Berichtigung

Marque N° 136288. — D<sup>r</sup> A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Cette marque  
est déposée avec revendication de couleur comme suit: La marque est  
exécutée sur fond orange avec cases blanches.

Radiation — Löschung

Marque N° 136075. — Les Fils de René Uimann, La Chaux-de-Fonds (Suisse). —  
Radiée le 25 janvier 1951 à la demande de la déposante.



## Mittellungen - Communications - Comunicazioni

Neuseeland — Einfuhrlockungen		Nouvelle-Zélande — Assouplissement du régime des importations		ex 184 (1)	
	Im Zusammenhang mit dem Beitritt der Schweiz zur Europäischen Zahlungsunion hat die neuseeländische Regierung kürzlich beschlossen, die für die Einfuhr von Waren aus den «non scheduled countries» geltenden Bestimmungen auf den Import schweizerischer Produkte auszuheben. Dies hat zur Folge, dass unter anderem die nachstehend aufgeführten, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Erzeugnisse nunmehr ohne Bewilligung zur Einfuhr in Neuseeland zugelassen sind:		Par suite de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne de paiements, le Gouvernement néo-zélandais a récemment décidé d'étendre à l'importation des produits suisses les prescriptions en vigueur pour les importations de marchandises provenant des «non scheduled countries». Il en résulte que — entre autres — les produits mentionnés ci-dessous, qui intéressent l'industrie suisse d'exportation, pourront être désormais admis sans permis à l'importation en Nouvelle-Zélande:		Appliances (including splints) for wear, even if medicated, peculiarly adapted to correct a deformity of the human body, to afford support to an abnormal condition of the human body, or to reduce or alleviate such condition, or to substitute any part of such body; stump socks, crutches (excluding ear trumpets; ear tubes, audiphones, and other hearing-aids for the partially deaf).
89	Alcohol and denatured spirit, for use in museums, universities, hospitals, and similar institutions, or for other scientific or educational purposes, in such quantities and for such purposes and under such conditions as may be approved by the Minister.			134 (2)	Surgical and dental instruments, also operation chairs specially suited for dentists' use; dentists' spittoons, self-flushing types; opticians' trial cases, frames, spectacles, plain spectacle-cases, test cards and diagrams; also such other instruments and appliances peculiar to surgeons', dentists', or opticians' use as may be enumerated in any order of the Minister; medicated remedial plaster or plasters.
92	Acid, acetic, n. e. l.; acetic anhydride.			134 (3) (a)	Surgeons', physicians', and dentists' materials, viz.: Antiseptic dressings, gauzes, lint, tow, poroplastic felt, adhesive plaster not including medicated remedial plaster or plasters, spongio-piline, bandages, catgut, and sterilized and other sewings, artificial teeth, tooth crowns, celluloid blanks, base plates, denture-strengtheners, gutta-percha stick, points, and pellets, amadou absorbent, porcelain powder, enamel, inlays, modelling composition, investment compound, cement, and absorbent paper; also such other materials peculiar to surgeons', physicians', or dentists' use as may be enumerated in any order of the Minister.
95 (2)	Arsenious acid (As <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ) on declaration that it will be used only in the manufacture of sheep-dip.			135	Scientific and philosophical instruments and apparatus, viz.: Assay balances; chemical balances, sensitive to 2 milligrammes or less; laboratory retorts, laboratory flasks, and other instruments, and apparatus, peculiarly suited for chemical analysis and assay work; assay furnaces; retorts, dishes, and other apparatus, of fused silica or platinum, for use in chemical manufacture, or in a laboratory; microscopes, telescopes, and magnifying-glasses; also such instruments, and apparatus, specially suited for scientific and philosophical purposes, as may be approved by the Minister.
ex 95 (3)	Inorganic acids, n. e. l.; also benzoic, carbolic, citric, formic, gallic, lactic, oxalic, picric, pyrogallol, pyroglucosic (crude), salicylic, tannic, and tartaric acids (excluding sulphuric and muriatic [hydrochloric]).			ex 136 (4) (b)	Gloves, fabric, other than «work» gloves.
97	Bacteriological products, including viruses, sera, serum extracts, vaccines, antigens, and preparations containing such substances, as may be approved by the Minister.			ex 136 (5)	Dress how ties.
ex 100	Chloroform; ethyl ether; other general or local anaesthetics, as may be approved by the Minister; creosote refined; camphor, creosol, gualacol, iodoforn, menthol, mercurochrome, naphthols, resorcin, thymol, thymol iodide, and such other substances (excluding penicillin, streptomycin, aureomycin, chloromycetin, and antibiotics, or preparations containing them) specially suited for use as antiseptics as the Minister may approve.			136 (7)	Hosery, viz.: Ex (c) Men's socks of silk, artificial silk, or nylon.
101	Cream of tartar; cream-of-tartar substitutes, viz.: Acid calcium phosphate, acid phosphate of soda (sodium bi-phosphate), pyrophosphate of soda, mixtures of the foregoing with one another or with any other substance, and similar cream-of-tartar substitutes.			ex 136 (9)	Hair nets.
ex 105 (1)	Acetone; amyl alcohol; butyl alcohol; bromine; carbon bisulphide; carbon tetrachloride, and other chlorides of carbon; chlorinated hydrocarbons n. e. l.; catechu; cochineal; formic aldehyde, and solutions thereof; fusel-oil; gall-nuts; iodine; liquorice in blocks of 7 lb. net and over, or soft liquorice extract in bulk in vessels capable of containing 7 lb. net or over; phosphorus; quinine, and salts of quinine; saffron; tumeric, unground; wood-naphtha, commercial; nicotine and its salts (excluding pyridine).			ex 136 (9)	Bridal veils.
105 (2)	Calcium carbide.			141	Battery-blanket not exceeding 3 feet wide, material for filter-cloths, and plush or other cloth, on declaration that it will be used only for milning or gold-saving purposes.
106	Drugs, chemicals, and other substances, as may be approved by the Minister, entered to be warehoused in a manufacturing warehouse for the purpose of making therein, according to approved formulae, medicinal preparations, perfumery, toilet preparations or similar articles.			145	Bunting, in the piece.
107	Drugs, chemicals, and other substances, as may be enumerated by the Minister, specially suited for use as culture media, stains for use in microscopic work, or as indicators for chemical analysis or scientific investigation.			146	Buttons, crochet, and similar.
108	Drugs, crude, not powdered, and unsuited for use as foods, or in the manufacture thereof, viz.: Barks, woods, twigs, leaves, herbs, flowers (except hops), roots, corms, gums, resins, balsams, inspissated juices (including opium), seeds, fruits, fruit-rinds, pitch, cantharides, ergot.			148	Collar check, similar material plain, and horse-cover-lining material, in the piece, of such quality as may be approved by the Minister.
109	Drugs, crude, viz.: Carrageen or Irish moss.			ex 152	Labels, and hangers, woven, for clothing and other textile articles, including hanger material, plain or otherwise, n. e. l.; woven handings, hands, tapes, and similar articles (not including arm-hands and hat-bands), with printed, woven, or embroidered lettering, trade-name, or trade-mark, suited for use with apparel (but not boots).
110	Dyes, manufactured; non-spirituous solutions of natural or artificial colours or dyes for colouring confectionery or beverages, and not being culinary- or flavouring-essences.			156	Felted textiles, in the piece, on declaration that they will be used only for such manufacturing and industrial purposes as may be approved by the Minister.
111	Dyeing-materials n. e. l.			161	Haberdashery, n. e. l.
114	Essences, synthetic, viz.: Amyl acetate, amyl butyrate, amyl caproate, amyl formate, amyl isovalerate, benzaldehyde, ethyl acetate (acetic ether), ethyl benzoate, ethyl butyrate, ethyl formate, methyl benzoate; methyl salicylate, oenanthe ether; and similar acids, alcohols, aldehydes, esters, ethers ketones, phenols, or other similar substances, suitable for the manufacture of culinary or flavouring essences or perfumes, as may be approved by the Minister.			163	Hairpins, hat pins, safety pins, and toilet pins.
115 (1)	Essential oil, eucalyptus.			ex 164	Hat-hoods, woven or plaited of sisal, straw, hemp, rush, and similar materials, unblocked or partially blocked (but unsewn).
120 (1)	Insulin; preparations made from animal glands or tissues as may be approved by the Minister.			165	Hat-hoods, felt, of wool or fur, or containing fur, unblocked and unsewn.
120 (2)	Insulin substitutes, and preparations made from liver, pancreas, pituitary gland, or thyroid gland, in combination with other substances, as may be approved by the Minister.			168	(1) Lace, and laces, n. e. l. (2) Ribbons n. e. l.
ex 121 (1)	Druggists' sundries, and apothecaries' wares, n. e. l.; also aerated-water makers', cordial-makers', and brewers' drugs, chemicals, and other sundries n. e. l.; chemicals, and chemical preparations, n. e. l. (excluding effervescent saline preparations, cod-liver oil emulsions, styptic pencils, prophylactics and tampons).			171 (2)	Pins, n. e. l.; knitting pins; needles, viz.: Sewing, darning, and knitting; crochet hooks; hooks and eyes for apparel.
121 (2)	Medicinal preparations n. e. l., packed in hermetically sealed glass vessels of a capacity not exceeding 15 cubic centimetres.			174	(1) Sewing cottons, silks, threads, and twists, n. e. l.; crewel, flourishing, embroidery, darning knitting, and crochet threads, of silk, artificial silk, imitation silk, or cotton, or mixtures of the same, plain or fancy; gold and silver embroidery threads. (2) Sewing threads, and twists of linen; crewel, flourishing, embroidery, darning, knitting, and crochet threads, of linen; mending yarns, of wool, or containing wool, not exceeding 45 yards in length. Silk for flour-dressing, in the piece. Oiled silk, in the piece. (1) Textile piece-goods, woven, of pure silk, whether plain, hemmed, whipped, or similarly worked. (2) Textile piece-goods, woven, of raffia fibre, whether plain, hemmed, whipped, or similarly worked.
122	Medicinal preparations (except medicated wines) containing more than 50 per cent. of proof spirit.			180 (4)	Textile piece-goods, namely, moquettes, composed wholly of cotton, whether plain, hemmed, whipped or similarly worked.
123 (1)	Metal-workers' surface and case hardening compounds.			180 (5)	Textile piece-goods, namely, moquettes, tapestry and tickings, composed of cotton (other than moquettes composed wholly of cotton), linen, jute, hemp or other vegetable fibre, or of combinations of these materials with one another, or with any other material (except wool or hair), whether plain, hemmed, whipped, or similarly worked, provided that such piece-goods do not contain more than 50 per cent. by weight of silk, of imitation silk, of artificial silk, or of combinations of the same.
124 (1)	Gypsum, crude.			180	ex (7) Textile piece-goods, other kinds, of cotton, linen, jute, hemp, other, vegetable fibre, silk, imitation silk, artificial silk, or of combinations of these materials with one another, or with any other material (except wool or hair), whether plain, hemmed, whipped, or similarly worked excluding jute and hessian piece goods and knitted cotton piece goods).
ex 124 (2)	Oxide of antimony.			180 (8)	Plain tablecloths, table-napkins, towels, quilts, sheets, and similar plain articles, which have been manufactured merely by cutting, hemming, or any similar operation, wholly from textile piece-goods of cotton, linen, jute, hemp, other vegetable fibre, silk, imitation silk, artificial silk, or of combinations of these materials with one another, or with any other material (except wool or hair).
124 (6)	Sodium hydroxide (caustic soda), on declaration that it will be used only in the manufacture of sheep-dip.			181	Cotton piece-goods, viz.: Tubular woven or knitted cotton cloth specially suited for use as meat wraps; cheese bandages or caps.
124 (7)	The following substances when crude and in bulk, namely: Ammonium sulphate, bicaleic phosphate (precipitated bone phosphate), cobalt sulphate, ferrous sulphate, potassium chloride, potassium nitrate, potassium sulphate, sodium biphosphate (borax), sodium nitrate, 30 per cent. potash, and such other chemical substances specially suited for the manufacture of manures as the Minister may decide. (Note. These goods are regarded as «crude and in bulk» when imported in packages containing 100 lb. or over net weight.)			182	Textile piece-goods, viz.: Dress nets, curtain nets, embroidery nets, and similar nets, lace curtain material, and veilings, all kinds; also fabrics of a like kind as may be determined by the Minister.
ex 124 (8)	Metallic elements n. e. l.; oxides, hydroxides, inorganic salts n. e. l., acetates, and oxalates of aluminium, ammonia, antimony, arsenic, barium, bismuth, boron, cadmium, calcium, cerium, chromium, cobalt, copper, gold, iron, lead, lithium, magnesium, manganese, mercury, nickel, platinum, potassium, radium, silicon, silver, sodium, strontium, tin, zinc, and of the other metallic elements; metallic soaps n. e. l., (excluding oxides of zinc, ammonium hydroxide (ammonia solutions), hydrated lime (calcium hydroxide), cleansing preparations other than simple (unmixed) salts, silver nitrate, caustic soda in packages of 7 lb. or under, solutions of hypochlorites, sodium chlorate, sulphate of alumina, naphthenates of cobalt, lead, manganese, zinc, copper, and other metals; aqua ammonia, and dry white lead).			183 (1)	Moquette and tapestry, of wool, or containing wool.
				ex 184 (2)	Tablecloths, table-napkins, towels, quilts, sheets and similar articles which, if plain, would be admitted under Tariff Item 180 (8).
				186	Umbrella makers' materials, viz.: Textile piece-goods approved by the Minister, and on such conditions as he may prescribe; sticks; runners; notches; caps; ferrules; cups; ribs; stretchers; tips; rings; running and capping leathers; preventers; splicing-tubes; annealed wires up to 4 inches in length; springs; tassels; plated metal bands; fasteners or bands made up of elastic or webbing with all or any of the following attachments — ring, button, or tassel.
				187	Union textiles n. e. l., in the piece, the current domestic value of which does not exceed that specified by the Minister, when cut up and made into shirts, pyjamas, or underclothing, under such conditions and regulations as the Minister may prescribe.
				188	Upholsterers' materials, viz.: Hair-seating and imitation hair-seating; gimp; curled hair; tufts; studs; eord tips; cord-knot holders; blind or shade pulls, suited for the manufacture of blinds.
				191 (1)	Yarn, eolr.
				192 (1)	Yarns of cotton, silk, artificial silk, imitation silk, or mixtures of the same
				(2)	Cotton yarn on declaration by a manufacturer that it will be used by him only in the manufacture of electrodes for electric welding.
				(8)	Cotton yarn on declaration by a manufacturer that it will be used by him only in the manufacture of sewing cottons.

194	Belts, and belting, n. e. l., for driving machinery; conveyor belts, and belting, of rubber, textile, fibre, or combinations of these materials; cordage or rope on declaration that it will be used only for driving machinery.	ex 338 (2) (a) ex 338 (2) (b)	Switchboards, fuse boards, and distribution boards or boxes for electric circuits; shunt or voltage regulators; starters or controllers for electric motors; rheostats, and resistances n. e. l., including reactance or choking coils, for the reduction or control of electric currents, condensers, relays, electromagnets, switches of a rated current-carrying capacity exceeding 35 amperes, circuit breakers, circuit makers, cutouts, articles similar to wire and cable connectors, and terminals; lightning arresters for the protection of electrical apparatus; switches (including bellpushes) of a rated current-carrying-capacity not exceeding 35 amperes, wall-plugs and shoes or sockets therefor, flush boxes for switches or wall-plugs, fuses, and wire or cable connectors (excluding outdoor pole-mounting air break switch gear; plug sockets or bases, other than metal protected industrial type with round pins; plug tops other than metal or rubber-clad industrial type with round pins; flush plates; cord connectors; tap-ons; indoor or switchboard type fuses up to 30 amps; house service or outdoor fuses or cutouts up to 150 amps; 5 and 10 amp flush type and surface type domestic switches; through cord switches; static or fixed condensers or capacitors; ballasts, chokes, or other current limiting devices for the control of fluorescent lamps).
198 (1)	Boot-protectors.		
198 (5)	Nails, pegs, rivets, and tacks, peculiar to use in bootmaking.		
198 (6)	Shoemakers' binding and heading.		
198 (7)	Shoemakers' wax, and heel balls.		
ex 198 (9)	Grindery n. e. l., (excluding fibre stiffeners and footwear lasts of wood).		
205 (1) (a)	Articles composed wholly or principally of rubber, viz.: Water beds and cushions, lee bags and caps, air beds, air cushions, urinals.		
ex 213	White cement.		
ex 214	Chinaware, earthenware and porcelainware, viz.: Breakfast, dinner, and tea sets; cups, saucers, plates, dishes, and such similar articles suited for table use as may be approved by the Minister: the net export price of which is not less than the price in the export trade list dated 1st June, 1945, issued by the Staffordshire Potteries Manufacturers' Association, less 15 per cent., 5 per cent. and 5 per cent. discounts and plus the surcharge in force at the time of shipment. (Note: The surcharge has been increased from 25 per cent. to 33 1/2 per cent. in respect of shipments after 15th November, 1950.)	ex 338 (3) 338 (4)	Carbons or electrodes for arc lamps, for electric furnaces, or for electric welding (excluding electrodes for electric welding). Electric appliances n. e. l., peculiar to electro-plating, electro-chemistry, electro-metallurgy surgery.
217	Eyes, artificial.		
227	Lenses, all kinds, unmounted, and without attachments.		
231	Watch glasses and similar articles.		
237	Clocks, time-registers, and time-detectors.		
238	Clocks specially suited for use in timing flights of pigeons.		
ex 239 (1) (2)	Sporting, gaming, and athletic requisites, n. e. l., including billiard requisites n. e. l. fishing tackle n. e. l., including artificial flies and other baited hooks; walking sticks; (excluding tennis, badminton, and squash rackets; golf clubs and golf bags; football and basketball covers; football linings; bats, cricket, baseball and table tennis; billiard cues; bows, arrows, quivers; bows, indoor and outdoor; cricket pads; cricket stumps and balls; croquet hoops; dartboards; fishing rods, cane and wood; golf tees; net ends, table tennis; reels for fishing rods, Skis and fittings; ski poles; targets).	ex 338 (5) ex 338 (6) 338 (9) 338 (11) ex 338 (15)	Electric appliances n. e. l., peculiar to telegraphy, telephony (not including cabinets or parts of cabinets for wireless broadcast receiving sets); X-ray tubes (excluding transformers, chokes, radio frequency coils, radio frequency units, valve shields, coil cans, chassis, dial mechanism, dial scales, complete dials, and loud-speakers and parts for the assembly thereof, suited for use in wireless broadcast receiving sets; Morse keys and high frequency buzzers; mobile radio telephone sets). Electrical vacuum tubes not suitable for purposes of illumination (being for medical purposes only). Mica. Sparking-plugs for oil engines.
ex 239 (2)	Beads of any material other than imitation pearl, greenstone, plastic and precious or semi-precious stones; cameos; cuff links and studs, collar and shirt, other than those containing precious metal and/or precious stones.	ex 339	Incandescent filament electric-lamp bulbs, not being peculiar to surgical use (excluding general lighting service lamps 110 volt and 220/240 volt from 15 to 200 watts inclusive, also general purposes lighting lamps from 6 volts to 32 volts inclusive).
ex 242	Jewellery other than mounted greenstone; plate gold or silver; materials for the manufacture or repair of jewellery.	342	Measuring, counting, testing, indicating, and recording machines, instruments, and appliances, n. e. l.; drawing instruments; compasses, not being watch-chain pendants.
ex 244	Magic lanterns, cinematographs, and similar instruments, including accessories peculiar thereto n. e. l. (excluding 16 mm. sound projectors).	348 (1) 351 (2) 351 (3)	Traction engines and tractors. Blacksmiths', braziers', assay, and treadle-power bellows. Boring and well-drilling machinery; rock-drills, and diamond drills; coal cutters.
247 (4)	Pianos, player pianos, organs n. e. l., harmoniums, and similar instruments.	351 (6) 351 (7)	Card clothing suitable for use in woolen mills and paper mills. Grinding machines, emery, and similar; emery and similar wheels.
ex 247 (5)	Musical instruments n. e. l. (excluding guitars).	ex 351 (9) 351 (10)	Sewing machines. Knitting and knitting machines.
ex 248 (1)*	Needles for phonographs, gramophones, graphophones, and similar instruments. Gramophone units for the manufacture of radio gramophones.	ex 351 (11) 351 (12)	Machinery, machines, machine tools, and appliances, peculiar to metal-working, wood-working, stone-working or glass-working (excluding press tools for metal stamping; bending rollers; power presses; bench type belt sanders).
ex 253	Paintings, pictures, drawings, engravings, and photographs n. e. l., unframed.	351 (15) 352 (a-b)	Printing machines. Machinery, machines, machine tools, engines, and appliances as may be approved by the Minister, peculiar to use in manufacturing, industrial, and similar processes.
254	Photographic cameras.		
257	Precious stones, and semi-precious stones, cut or uncut, if unmounted or unset.	ex 353 (4) 353 (8) (a)	Electric hot plates for glass coffee brewers. Refrigerating units having a heat removing capacity of less than 6000 B.T.U. per hour for use in domestic type cabinets of capacities not exceeding 25 cubic feet, but not including such units when imported in or with cabinets.
ex 258	Sensitized surfaces, and albumenized paper, plain, not being postcards or other stationery (excluding sensitized surfaces, and albumenized paper, plain, for plan printing).	354 (1)	Artificers' tools, n. e. l. (not including brushes or brushware, vices, and joiners' clamps); and the following tools, viz.: Axes, hatchets, forks, picks, mattocks, hammers, scythes, sheep-shears, reaping-hooks, seissors (not less than 10 inches in length), butchers' and other cleavers and choppers, hand-saws, saw-blades, machine or hand, bill-books, bush-hooks, and hedge-knives.
264	Watches.		
281	Maps, charts, plans, and similar articles.		
287	Emery-paper, emery-cloth, and glass-paper, cut into shapes, in rolls, or in sheets.	ex 356 (1) (b) ex 356 (1) (c)	Field glasses. Hardware, hollowware, and ironmongery, n. e. l.; manufactured or partly manufactured articles of metal, and manufactured or partly manufactured articles of metal in combination with any other material n. e. l. (excluding bed fittings of iron; plugs and washers for baths, basins, sinks, and tubs; mops; wheel barrows; aluminium hollowware; plastic watch-straps; furniture domes; plastic tableware; upholsterers' springs; electric food mixers; butchers' and slaughtermen's knives; piston rings; bathtubs (other than porcelain enamelled cast iron); wash-hand basins and sinks; frames for ladies' handbags; asstrays, metal and plastic; casement stays and fasteners; coil ranges; coat hooks — metal and plastic; castings for office chairs; disc type wheels, dusters, feather; enamelled saucepans; enamelled chambers; fire shovels; galvanised cross arm braces; hose reels; horseshoes; lampshades of vellum or textile and wire; lead bends and traps; lipstick containers; lawn sprinklers; metal badges; milk bottle crates; pot scourers; powder compacts and vanity cases, metal and plastic; pressure cookers; powder bowls, plastic; road signs; salad servers, plastic; shelf brackets; skinning knives; springs, door and gate; stainless steel sink benches; steel fence posts; syphonic cistern valves; tanks for storage of milk, tee and gate hinges; Venetian blind fittings).
288	Filter-paper, and filter-papers; filter pulp.		
289	Monotype-paper, in rolls, suitable for use with monotype machine.		
290	Paperhangings.		
293	Printing-paper and writing-paper, in rolls not less than 10 inches wide, wholly or partly carbon-coated on one side, on declaration that it will be used only in the manufacture of counter-check books.		
ex 301	Printed books, papers, music or advertising matter, n. e. l. (other than paper transfers).		
307	Ball bearings, and roller bearings, not being ball or roller bearing plunger or hanger blocks; steel balls, and rollers, suitable for ball or roller bearings.		
ex 310 (1)	Metal threaded screws of brass exceeding 1/4 in. diameter; screws for wood; set screws, engineers' studs, taper pins, and split pins; rivets and washers other than washers wholly of rubber.		
320	Filters, and appliances specially suited for the chemical treatment of water, as may be approved by the Minister, on declaration by an official of a duly constituted local Government body that they will be used only in purifying water-supplies, or on declaration to the satisfaction of the Minister that they will be used only in purifying water-supplies for dairying purposes.		
332 (1)	Adding and computing machines and instruments; accounting and book-keeping machines; combined adding and typing machines; but excluding ribbons for the foregoing machines.		
332 (2)	Cash registering machines (excluding recording paper and ribbons); typewriters (including covers but excluding ribbons); duplicating machines and apparatus, n. e. l.; addressing machines.		
ex 333 (1) (2) (3)	Spare parts of agricultural implements and machinery (excluding tines, plough shares, and plough points).		
ex 333 (3)	Agricultural implements and machinery, viz.: N.E.L., including ploughs, cultivators, and seed drills, hand-worked, combined or sparate; ploughs, single furrow mould-board, not exceeding 266 lb. net weight; also the following parts of ploughs or harrows, viz.: mould-board plates un bent, steel share-plates cut to pattern, skeib-plates, plough beam forgings, and discs for harrows or ploughs (excluding hay rakes, not hand, hay, straw and woopresses, chaff, turnip, and similar cutters; potato diggers and sorters; hand rakes; garden hoes; hand cultivators, draw type, 3 and 5 time; garden trowels; emasculators; swatch turners and side delivery rakes; electric fence chargers; ear markers; fruit grading machines; hay stackers; knives, budding, embryotomy, flax-cutting, foot rot, hay and pruning).	ex 357 (6) ex 359	Metal n. e. l., viz.: Foil, leaf, hoop, plate, or sheet, plain, whether in the rough, polished, enamelled, galvanised, plated, tinned, or otherwise coated with metal (excluding sheet lead).
ex 334 (2) (b)	Dairying machinery n. e. l.; machinery specially suited for use in the manufacture of dried milk, caseln, sugar of milk, or other milk product; also the following articles on declaration that they will be used only in dairy factories, or in the manufacture of dried milk or other milk products, viz.: Vacuum-pans, vats or tanks, lined with glass, porcelain or enamel (excluding pasteurizers, milk coolers, milking machines and churns).	ex 362 (3) 363 (1) 370	Pipes, piping, tubes, and tubing (except coil pipes), viz.: Wrought iron or steel, screwed; boiler tubes flanged or unflanged; and all pipes, piping, tubes, and tubing, n. e. l. (excluding galvanised iron or steel flush pipes). Printing-type, and printing-materials, n. e. l., suited only for the use of printers; zinc plates or copper plates for photo-lithographic work. Signalling-apparatus, automatic and other, as may be approved by the Minister, suited for use in connection with ships, railways, and tramways, or for mining, and similar purposes. Thermostats for making incubators for poultry raising. Welded and flanged boiler furnaces, plain or corrugated; expansion rings, furnace flues, and unflanged end plates for boilers.
335 (1)	Engines, viz.: Specially suited for use on cycles.	372 374	Wire netting.
(2)	Specially suited for use on motor vehicles (excluding mufflers, pistons, and cylinder sleeves for motor-vehicle engines).		
(3)	Specially suited for use on tractors or traction engines on declaration that they will be used only on such tractors or traction engines.	ex 376 (1) 377	Air-pressure brakes suited for use on locomotives or on vehicles of any kind.
337	Engine governors and turbine governors.	378	Bicycles, tricycles, and motor-cycles, fittings for viz., spokes, in the rough or finished; and the following articles when not plated, japanned, enamelled or varnished — viz., drop forgings, stampings, wood or metal rims (not bored), forks, stays, handle-bars, and seatpillars, unbuilt, bracket shells, fork and stayends, fork-tips, bridges, crowns, and lugs.
ex 338 (1) (a-b)	Electric motors (excluding all types of three-phase, from 1 to 5 h. p. inclusive); slide rails for electric motors.	382 383	Cars, wagons, and trucks, railway and tramway. Carriage shafts, poles, spokes, and felloes, dressed; bent carriage timber n. e. l.
ex 338 (1) (b)	Electric generators, slide rails for electric generators.	387	Metal fittings, mountings, and trimmings, n. e. l., suited for the manufacture or repair of vehicles.
ex 338 (1) (a)	Machinery or appliances, n. e. l., peculiar to the generation of electricity, to the transformation of pressures of electric currents, or to the conversion of one type of electric current to another; electric motors (excluding all types of three-phase from 1 to 5 h. p. inclusive); slide rails for electric generators or electric motors [(excluding power distribution transformers, single phase having a capacity under 115 KVA, and three phase having a capacity under 325 KVA, both for operation at pressures not exceeding 15000 volts [excluding bell transformers]; transformers for use in wireless broadcast receiving sets; battery chargers)].	ex 395 (4)	Water and clock oils in vessels having a capacity of less than 1 gallon.
ex 338 (2)	Starters or controllers for electric motors.		

**France**

Suspension du droit de douane d'importation applicable à l'aluminium raffiné<sup>1)</sup>

Le «Journal Officiel de la République française» du 20 janvier 1951 a publié l'arrêté du 19 du même mois suspendant à nouveau, mais sans conditions, jusqu'à une date devant être fixée par arrêté, le droit de douane de 21% grevant l'aluminium raffiné à 99,95% et plus (rubrique N° 1347 A du tarif douanier français) à l'importation en France.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 113, du 16 mai 1950 (France: Modification du tarif douanier). 26. 1. 2. 51.

**Peru — Aufhebung aller Einfuhrverbote**

Laut telegraphischem Bericht aus Lima hat die peruanische Regierung die letzten Einfuhrverbote aufgehoben. Alle Waren können nunmehr wieder frei eingeführt werden. 26. 1. 2. 51.

**Pérou — Abolition de toutes les restrictions à l'importation**

Aux termes d'un rapport télégraphique de Lima, le gouvernement péruvien vient d'abolir les dernières restrictions à l'importation. Toutes les marchandises peuvent désormais être importées librement. 26. 1. 2. 51.

**Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen  
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce**

Januar — 1951 — Janvier

Kantone - Cantons	Konkurse — Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions Sch.K.G., 29 <sup>1)</sup>	TOTAL	
Zürich .....	7	13	20	1
Bern .....	7	—	7	5
Luzern .....	—	—	—	2
Schwyz .....	1	—	1	—
Zug .....	—	—	—	1
Fribourg .....	4	—	4	—
Basel-Stadt .....	2	4	6	—
Basel-Land .....	—	2	2	—
St. Gallen .....	—	—	—	1
Graubünden .....	1	—	1	1
Aargau .....	2	1	3	—
Thurgau .....	1	—	1	—
Ticino .....	—	2	2	3
Vaud .....	6	2	8	2
Genève .....	5	5	10	2
Total Januar 1951	36	29	65	18
Total Januar 1950	45	28	73	15

<sup>1)</sup> Sofort bei Eröffnung mangels Aktiven eingestellt. — Suspendues immédiatement ensuite de défaut d'actif.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1950**

Von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern sind für den XXIII. Jahrgang der «Volkswirtschaft» Einbanddecken in Ganzleinen mit Goldpressung erhältlich. Sie sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift während des Jahres 1949 beigelegten Berichte Nrn. 86—90 der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Preis Fr. 2.20 bei vorheriger Einzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 (Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern), Versandkosten und Wust. inbegriffen; Fr. 2.30 gegen Nachnahme.

Ausserdem sind noch einige Einbanddecken der Jahre 1938 bis 1949 vorhanden; sie können zu den gleichen Bedingungen abgegeben werden.

**Zefiz-Sammelmappe**

Zum Aufbewahren und Schutz der laufend eingehenden Hefte der «Volkswirtschaft» haben wir eine besondere Zefiz-Sammelmappe in brauner Ganzleinen und mit Goldtiteln anfertigen lassen. Ohne die Monatshefte irgendwie zu beschädigen, können sie leicht beigefügt oder herausgenommen werden. Preis Fr. 8.70 (siehe Illustration in der «Volkswirtschaft» Nr. 1/1951).

**Spezialofferte**

Einbanddecke und Zefiz-Sammelmappe zusammen bezogen sind zum ermässigten Preis von Fr. 9.80, Wust. und Versandkosten inbegriffen, erhältlich.

Die Administration des Blattes.

**Couvertures pour «La Vie économique» de 1950**

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, fournit des couvertures en toile avec titre or pour la XXIII<sup>e</sup> année de «La Vie économique». Elles permettront d'inclure aussi dans le volume les cinq rapports de la Commission de recherches économiques N° 86 à 90. Le prix est de 2 fr. 20 en cas de paiement préalable à notre compte de chèques postaux III 520 (Feuille officielle suisse du commerce, à Berne), frais d'expédition et impôt sur le chiffre d'affaires compris et de 2 fr. 30 pour les envois contre remboursement.

Il reste encore quelques couvertures des années 1938 à 1949 livrables aux mêmes conditions.

**Classeur Zefiz**

Pour conserver et protéger les fascicules de livraison courante, nous avons créé un classeur spécial «Zefiz», entièrement en toile brune et avec titres en caractères dorés. On peut y intercaler ou éloigner facilement les numéros et ceci sans les endommager.

Prix: 8 fr. 70 (voir l'illustration dans la «Vie économique» N° 1/1951).

**Offre spéciale**

Pour commande simultanée de la couverture et du classeur «Zefiz», nous consentons un prix réduit de 9 fr. 80 (Icha et frais de port compris).

L'administration de la Feuille.

# HERMES

Portables ab Fr. 225.—



Schweizer Präzisionschreibmaschinen,  
überlegen in Qualität und Leistung

Büromodelle ab Fr. 795.—





HERMAG Hermes Schreibmaschinen AG.

ZÜRICH, Bahnhofquai 7, Telefon 25 66 98  
Generalvertretung deutsche Schweiz

**BANCA in LUGANO**  
assumerèbbet:

**I impiegato**  
pratico lavoro titoli, affidaviti, con conoscenza lingue,

**I ottimo corrispondente**  
lingue nazionali e inglese, pratico lavoro bancario.

Offerte con curriculum vitae, fotografia e indicazione precisa sotto cifra S 3526  
Publicitas Lugano.

La propriétaire des brevets suisses  
**Nos 259027 et 263160**

pour «Siège à élément souple» et «Siège pour voiture, avion, navire et wagon», tous deux du 2 avril 1947, désire entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'objet de ses brevets et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre ses brevets.

Prière d'adresser les offres ou propositions à André Schott, Ingénieur-conseil, boulevard du Théâtre 5, Genève.

**Für Pensionskasse**

**erste Hypothek**  
auf erstklassiger Liegenschaft in Kantonshauptstadt (Ostschweiz)

**zu placieren**  
Gesamt- oder evtl. in Teilbeträgen.  
Anfragen unter Chiffre OFA 5478 W an Orell Püschel-Annoncen AG, Zürich.

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



Wer lächelnd sich vor Ärger schlüzt und einen „Federdreh“ benützt, dem geht, dies sagt schon der Verstand, die Arbeit besser von der Hand.

Probieren Sie den Bürostuhl  
**ORIGINAL STOLL „FEDERDREH“**  
in Ihrem Fachgeschäft

Albert Stoll, Stuhlfabrik  
Koblenz / Aargau





ÉTAT DE FRIBOURG

39<sup>ème</sup> tirage au sort des obligations de l'emprunt de l'Etat de Fribourg, 3% 1903, de 4000000 de francs

Table with multiple columns of numbers representing bond serial numbers and their corresponding values.

Ces obligations sont remboursables dès le 15 mai 1951 aux domiciles ci-après:

- List of locations for bond redemption: à Fribourg; à Bâle; à Berne; à Genève; à Zurich; à Paris.

Fribourg, le 15 janvier 1951.

Direction des finances du canton de Fribourg.

Les actionnaires de la

F. I. M. S. A. Fabrique d'instruments de mesure, Petit-Lancy (Genève)

sont convoqués en assemblée générale ordinaire, chez Maître Léon Gouy, avocat, 8, rue de Rive, à Genève, pour le 15 février 1951, à 11 heures 30.

Ordre du jour:

Rapport du conseil, rapport du contrôleur, examen des comptes, décharge au conseil d'administration, propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes et le bilan, les rapports du contrôleur et du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès ce jour.

N. V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ (ROYAL DUTCH)

Geschäftssitz: Im Haag (Niederlande)

Die N. V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij (Royal Dutch) bekannt, dass zu Lasten des Geschäftsjahres 1950 eine Interimdividende von 4% in bar zur Ausschüttung gelangen wird, nämlich:

- hfl. 40.— je Aktie im Nennwert von hfl. 1000.—, hfl. 4.— je Teilkaktie im Nennwert von hfl. 100.—.

Von diesen Beträgen kommt die niederländische Dividendensteuer in Höhe von 15% in Abzug, so dass den Aktionären gegen Vorlage des Dividendenscheines Nr. 92 von Aktien und Teilkaktien ausbezahlt wird:

- hfl. 34.— je Aktie im Nennwert von hfl. 1000.—, hfl. 3.40 je Teilkaktie im Nennwert von hfl. 100.—.

Soweit die genannten Dividendenscheine mit Affidavit A XXI versehen sind, können sie vom 7. Februar 1951 an zur Einföhrung bei nachstehenden Banken vorgelegt werden:

- Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Bankgesellschaft, Aktiengesellschaft Leu & Co.,

die gerne alle gewünschten Auskünfte erteilen und auf Anfrage den Aktieninhabern die erforderlichen Formulare zur Verfügung stellen werden.

Die Gutschrift, bzw. die Zahlung des Gegenwertes der Dividende in bar erfolgt nach Erhalt der Geldmittel in Schweizer Franken, berechnet zum Tageskurs, unter Abzug der Clearingkommission in Höhe von 3/8%.

Haag, den 1. Februar 1951.

Die Direktion.

GEWERBEBANK ZÜRICH

Einladung zur

83. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre Dienstag, 20. Februar 1951, 17.15 Uhr, im Zunfthaus «Zur Zimmerleuten», Limmthal 40, Zürich 1.

Traktanden:

- 1. Protokoll, 2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1950; Entlastung des Verwaltungsrates, 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, 4. Wahl der Kontrollstelle, 5. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, ebenso der Bericht der Kontrollstelle liegen in unserem Bureau den Aktionären zur Einsicht auf. Der gedruckte Geschäftsbericht ist ab 10. Februar 1951 an unserer Kasse erhältlich. Die Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei uns bezogen werden. Am Tage der Versammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Zürich, 31. Januar 1951.

Der Verwaltungsrat.

Wir offerieren, solange Vorrat: PARAFFINÖL Visc. 2.3 Ph. H. V., VASELINÖL Visc. 1.7 techn., VASELINFETT gelb Ph. H. V. Prompt ab Lager inklusiv Fässer. SOLVACHEM, Kalkbreitestrasse 71, Zürich 3, Telefon 33 86 22.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froseheu Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Welche leistungsfähige Firma der Lebens- oder Genussmittelbranche wünscht ein

Auslieferungsdepot

In Basel

zu errichten? Geeignete Lagerräume, Lieferwagen und zuverlässiges Personal stehen am Platze zur Verfügung. — Offerten erbeten unter Chiffre R 50747 Q an Publicitas Basel.

PATENTE Modelle Muster Marken usw. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1





**Arbon Hotel BAER**

Renovierte Säle für Sitzungen, Konferenzen und Anlässe. Zimmer mit fließendem Wasser. Direkt am See gelegen. — Telefon (071) 4 66 03.  
R. Achermann, Küchenchef

**Basel Hotel Viktoria-National**

beim Bahnhof SBB  
Telefon 5 53 80  
Warme und kalte Küche zu jeder Tageszeit. Zimmer mit fließendem Wasser ab Fr. 6.50.

Salons für Privatessen und Sitzungen



CAFÉ - RESTAURANT - TEA - ROOM - BAR  
Theaterplatz 7 Inhaber: A. Bieri

**Bern HOTEL St. Gotthard**

Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer mit Bad und Ausstattungs-zimmer. Telefon 2 16 11.  
G. Salts-Lüthi

**Lugano Adler-Hotel und Erica-Schweizerhof**

beim Bahnhof  
Umgeben von Gärten. Sitzungsräume. Zimmer mit Telefon von Fr. 6.50 an — Telefon 2 42 17.  
Das ganze Jahr offen. Eigene Garagen (Boxen).  
Besitzer: Kappenberger-Fruchs

**HOTEL Tikaus Weibel**  
Morgartenstraße 4 beim Behnhof  
Telefon 2 15 68  
Gepflegtes Speiserestaurant  
Modern renoviertes Stadthotel mit allem Komfort  
Verlangen Sie Offerte für Bankette und Spezialmenue  
Ausstellungs- und Konferenz-Zimmer

**Olten Restaurant Aarhof**

Das führende Haus am Bahnhof  
3  
• Vollständig renovierte Räumlichkeiten  
• Bekannt für solgn. Küche und Keller  
• Neue Leitung: Willy Welck - Tel. 5 38 71

**Sihlbrugg Station Waldhaus**

Die gepflegte Gaststätte im Sihlthal.  
Telephon 92 41 36

**Zollikon Restaurant-Hotel Bellevue**

Dufourstrasse 65  
Eine Geschäftsbesprechung in meinen heimeligen Räumen  
Ich erwarte Sie: Lina Bucher

**Umdrucken statt abschreiben**  
mit **ORMIG**  
ORMIG erstellt ohne Farbe und Matrizen ein- und mehrfarbige Kopien von Maschinenschrift und Bleistiftzeichnung. Absolut saubere Arbeiten.  
**ORMIG senkt Ihre Unkosten**  
durch:   
- Vereinfachung der Betriebs-Organisation  
- Vermeidung von Abschreibefehlern  
- Zeitgewinn und billige Arbeitsweise  
Besichtigen Sie die neuesten Modelle für Betriebs-Organisation, Arbeitvorbereitung und Vervielfältigung beim  
**Generalvertreter: H. HUPPI ZÜRICH**  
Birmensdorferstrasse 13

**UNITED STATES LINES**



Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK, Baltimore, Boston, Philadelphia



Dampfer:	ab Le Havre:	ab Rotterdam:	ab Antwerpen:	ab Hamburg:	Ankunft in New York:
American Lawyer	7. Febr.	9. Febr.	18. Febr.		
American Merchant	13. Febr.	13. Febr.	22. Febr.		
American Defender	20. Febr.	15. Febr.	24. Febr.		
AMERICA	22. Febr.		26. Febr.		1. März
WASHINGTON	23. Febr.		3. März		3. März
American Planter	24. Febr.		5. März		5. März
American Flyer		23. Febr.	5. März		5. März
American Attorney		2. März	12. März		12. März
American Jurist		3. März	12. März		12. März
American Leader		6. März	15. März		15. März
American Clipper		9. März	19. März		19. März
American Judge		10. März	16. März		16. März
AMERICA		15. März	24. März		24. März
American Merchant		16. März	26. März		26. März
American Lawyer		17. März			

\* mit Kühlraum. Änderungen vorbehalten.

«Received»- oder «Shipped»-Konnossemente erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN  
Internationale Transportgesellschaft  
**GEBRÜDER GONDRAND AG.**  
Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brlg, Buchs (St.G.), La Chaux-de-Fonds, St. Margrethen, Chlasso, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen

**Dr. oec. publ. in Solothurn**

mit eig. Büro übernimmt noch Verbandssekretariat, Agentur, Vertretung oder dgl. — Offerten unter R 1859 an Publicitas Solothurn.

Inserieren bringt Erfolg!

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

**FÜTS MÉTALLIQUES**

env. 180/200 l., après huiles minérales ou végétales, év. aussi autres provenances, sont achetés. Case postale 385, Lun-sanne 2, ou téléphone (021) 26 57 18.

**Montreux EDEN**

100 l. - Das Edelweiss - E. Oberhard

**NEU:** modern, mit rollender Edelstein-Kugel, in 14-karät. Hartgoldspitze

**UHU - Kugeltinter**

schreibt gedankenschnell mit UHU. Altesint, sofort trocknend. Keine Ersatzzeiten nötig. — Fr. 15.— in allen guten Papeterien.

Gut eingeführtes Comestibles-Geschäft übernimmt

**Depot**

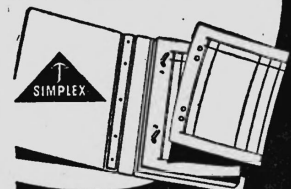
mit Vertrieb (Generalvertretung) für Bezirk Baden evtl. Kt. Aargau. Lebensmittel bevorzugt. Lagerräume vorhanden. Offerten unter Chiffre OFA 25223 Rb an Orell Füssli-Annoncen Baden.

**Kistenfabrik Zug AG., Zug**

liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gebläse Kisten, genäht und verklebt. Blechkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Telefon 401 55

**Beweglicher mit Losblättern!**

Vorteilhafter für Buchhaltungs-, Sammlungs- und Dokumentationszwecke. Protokolle, Salair-, Personal-, Lager- und Wertschriften-Kontrollen usw. sind **SIMPLEX - Losblättermappen** mit ihren auswechselbaren Inhalt. Auskünfte über die verschiedenen Ausführungen und Lineaturen (u.a. Journale bis 12 Konti) durch jede Papeterie.



Schreibbücherfabrik SIMPLEX AG. Bern

pourquoi tant de dérangements et

**tant d'histoires**

pour une copie? Sur un seul et même appareil vous pouvez obtenir rapidement des copies fidèles et propres de tout document, même écrit des deux côtés, et cela à la lumière du jour.



l'appareil de reproduction le plus moderne, travail à la lumière du jour.

**Hermann Kohler, Berne**

Fabrique d'appareils pour l'héliographie et la reproduction  
Engelhaldestrasse 20, Tél. 2 60 06

**Feinmechanische Werkstätte**

spezialisiert in der Anfertigung von chirurgischen Instrumenten übernimmt nach Aufträge für Kleinapparatebau, Dreh- und Fräsarbeiten, Gewindeschneiden.

Anfragen unter Chiffre A 50723 Q an Publicitas Basel.

**Bezirksgericht Kulm**

**Oeffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten. (Artikel 581 ff. ZGB.).

**Rechnungsruf**

**Hunziker-Bolliger Heinrich Albert**

geboren 1878, gewesener Baumeister, von und in Gontenschwil wohnhaft gewesen; gestorben am 5. Januar 1951.  
Eingaben an die Gemeindefanzlei Gontenschwil Frist: bis 27. Februar 1951.

Kulm, den 24. Januar 1951.

Das Bezirksgericht.

Zu verkaufen günstige Occasion

**National Buchungs-Masch.**

6 Zählwerke, mit Schreibmasch. und Kurztext, vollautomatisch und elektrisch, modernstes Modell. Mit Garantie und Service. Einführung durch erfahrenen Organisator. — Anfragen an Postfach 3166, Bahnpst, Zürich 23.

TESTOR RITTERGASSE 33

TREUHAND

BASEL TELEFON 12819

